

【目錄】

前言	01
壹、有關「福岡亞洲美術館」	
一、「福岡亞洲美術館」與「福岡亞洲美術三年展」	02
二、福岡亞洲美術館的所在之地	03
三、福岡亞洲美術館的空間與設施	04
四、福岡亞洲美術館的組織編制與業務內容	07
貳、有關「福岡亞洲美術三年展」	
一、福岡亞洲美術三年展的營運體制	11
二、福岡亞洲美術三年展的策展機制	13
三、福岡亞洲美術三年展的「亞洲」定義範圍	14
參、本進修計畫與第四屆 2009 福岡亞洲美術三年展 (FT4)	
一、【第一階段】藝術家交流計畫、佈展作業	15
二、【第二階段】開幕暨展覽期間相關活動	20
肆、以「策展機制瞭解亞洲當代藝術的發展」為題， 談福岡亞洲美術館十週年與第四屆福岡亞洲美術三年展	
一、前言	30
二、「福岡亞洲美術三年展」的策展機制	31
三、「福岡亞洲美術三年展」的主題與內容	32
四、結論	33
伍、預計執行情形與成果說明	
一、訪談福岡三年展重要之相關工作人員與藝術家	34
二、協助受邀台灣藝術家在日之相關行政事宜	34
三、參加有關亞洲藝術的學術研討會、研習會、座談會	35
四、返國後與此進修計畫相關工作計畫	35
陸、總結：福岡亞洲美術三年展的現在與未來	36
※ 附表：歷屆「福岡亞洲美術三年展」各國參展藝術家暨作品數 (共 4 頁)	

前言：與福岡亞洲美術館的特殊緣份

2005 年年初得知藝術家吳瑪悌獲邀參展「第三屆福岡亞洲美術三年展」，在徵求其同意之後，前往福岡協助其駐地創作之相關行政事務，因而與福岡亞洲美術館。

2006 年因獲教育部「菁英留學-國內大學校院自行選送人才出國研修計畫」之獎助，再度前往福岡亞洲美術館，進行四個月的美術館策展機制之研究。研究期間除了做相關文獻的蒐集外，也針對館員進行訪談及記錄的工作。

2007 年初就職於朱銘美術館展覽部，初到職時，即被告知朱銘先生獲得「福岡亞洲文化獎」的藝術文化獎殊榮，隨即參與與日本主辦單位窗口的連絡與翻譯等事宜，並在當年 9 月陪同朱銘先生前往福岡參加頒獎典禮。然而很巧的是，擔任「福岡亞洲文化獎」藝術文化獎項的主要審查委員之一，就是曾任福岡亞洲美術館首任館長的現任顧問安永幸一先生。當然，有關朱銘先生得獎的義務—必須有一場與福岡市民分享的「演講」，以及展示朱銘先生成就的「展覽」，均由同樣隸屬於福岡市政府的福岡亞洲美術館所承辦，場所也在該館。

2008 年初獲知福岡亞洲美術館館員，將於三月份（2008.03.09～03.12）來台為第四屆三年展進行所謂「藝術家暨作品的選考訪談」之前置作業，本人亦取得福岡亞洲美術館的同意，得以陪同並協助兩位館員在台進行藝術家的選考訪談工作。加上 2009 年第四屆福岡亞洲美術三年展的舉辦之時，亦是福岡亞洲美術館開館十週年慶，在此重要的時間點上，福岡亞洲美術館及福岡市政府，勢必從「十年有成」的回顧中，在 2009 年的第四屆福岡亞洲美術三年展中，有不一樣的呈現。這不僅是各國關心福岡亞洲美術三年展的藝術家、研究者、策展人們都會有的期待，連福岡亞洲美術館館方，亦是做如此想。

因此，為了延續之前的研究與觀察，故向國藝會提出進修補助申請。很幸運的，本計畫最後終獲補助，而本人參與第四屆福岡亞洲美術三年展的計畫，也才得以成行。就在三年展開幕前三個月的 6 月 1 日前往福岡，半年後的 11 月 30 日結束計畫返國。如此連續五年與「福岡亞洲美術館」及「福岡亞洲美術三年展」的特殊情緣。讓自己在展覽策劃與藝術行政管理的這條路上，似乎已經與福岡亞洲美術館結下不解之緣。此次的進修，讓我有機會可以對照「福岡亞洲美術三年展」前後屆的異同，也能更進一步深化相關的研究資料，以能對國際展覽的實務操作，有更多的認識。

在福岡半年做了很多記錄，也帶回很多資料，雖然期望能在最快的時間內，整理消化以期能在本成果報告中呈現，但畢竟消化反芻需要充分時間。因此，相信本報告最後交出之時，必然仍有疏漏。但本著研究的精神，日後仍會繼續整理、解讀所有資料與紀錄，歸納出更具體的論述，與更多人分享。

壹、有關「福岡亞洲美術館」

一、「福岡亞洲美術館」與「福岡亞洲美術三年展」

「福岡亞洲美術館」與「福岡亞洲美術三年展」之所以成立，其淵源則要從 1979 年創立的「福岡市美術館」及「亞洲美術展」談起，80 年代以福岡市美術館之「亞洲美術展」為中心的相關活動，讓福岡市在眾人的眼中，儼然成為「亞洲文化交流」的新舞台。

亞洲美術展在福岡市美術館的手中，總共舉辦了四屆。第一屆分別在 1979 年 11、12 月和 1980 年 11、12 月展出。1979 年主要介紹印度、日本和中國三個國家的現代美術；而 1980 年則廣泛展示亞洲 13 個國家和地區的當代美術。1985 年的第二屆，則延續了第一屆的模式，但主要在介紹亞洲各地的年輕藝術家作品。1990 年的第三屆和 1994 年的第四屆，則各歸納出一種現代、當代亞洲藝術的美學表現「象徵視野和寫實主義」。

在經過將近二十年的努力，福岡市美術館已經累積了很多亞洲藝術的收藏，同時也確認福岡市在未來的亞洲美術展將明確以「亞洲當代藝術」為方向。因此，福岡市政府便開始籌建「福岡亞洲美術館」。1999 年，福岡亞洲美術館成立時，為延續每四至六年舉辦一次的「亞洲美術展」，將亞洲美術展變身為三年一度的「福岡亞洲美術三年展」，並以其為開館紀念展。截至目前（2009）為止，福岡亞洲美術三年展共舉辦了四屆，歷屆展覽基本資訊，請參考下表。主辦單位為配合開館十週年慶，特將原定應在 2008 年舉辦的第四屆三年展，延至 2009 年 9 月 5 日～11 月 23 日舉行，以整合更多資源擴大舉辦。

※歷屆「福岡亞洲美術三年展」的展期與主題

	第一屆 (1999 年)	第二屆 (2002 年)	第三屆 (2005 年)	第四屆 (2009 年)
主 題	交流： 通往希望的回路	敘說的手・牽繫的手	多重世界： 平行的真實	共再生： 為了創造明天
展 場	美術館暨周邊區域	美術館暨周邊區域	美術館暨周邊區域	美術館暨周邊區域
展 期	3 月 6 日 ↓ 6 月 6 日	3 月 21 日 ↓ 6 月 23 日	9 月 17 日 ↓ 11 月 27 日	9 月 5 日 ↓ 11 月 23 日
參展作品數	120	122	130	87（未含交流計畫）

二、福岡亞洲美術館的所在之地

就地理位置而言，福岡亞洲美術館所在的福岡市位在日本的九州島¹的北端，鄰近連結本州島的北九州市，福岡市是九州甚至是日本，跟亞洲大陸之間往來的主要門戶，而北九州市則是九州島通往本州島必經之地；就行政位置而言，福岡亞洲美術館所隸屬的福岡市²，乃是日本地方政府福岡縣的一個縣市，與北九州市同是福岡縣最繁榮、人口最多的都市，兩者均有國際航線的國際機場，乃福岡縣與九州島的兩大重鎮。

福岡亞洲美術館有別於一般人對於公家美術館的印象，它沒有坐落在環境優雅、視野空曠、綠意盎然的自屬園區，反而是座落在人口較為密集的商业區中的高級商業大樓的七、八樓層。到過福岡亞洲美術館的民眾，心中似乎都會油然而生前述的疑問，針對這個部份，曾任福岡亞洲美術館首任館長的安永幸一顧問解釋道：「當時原本屬意興建在市立美術館所在的大濠公園，但市府在大濠公園已無擁有空地。後來因為市府在博多區下川端町（現址）有一都市更新計畫正在規劃進行，加上福岡亞洲美術館久久覓地不成的情況下，有人便建議為何不從『集客』以及『更親近市民』的角度思考？於是，福岡亞洲美術館便被納入 Hakata Riverain³ 的都市更新計畫中。」

¹ 日本是個島國，以較大的州島來區分，一共有四個大島，從東北往西南方向依序分別是北海道、本州、四國、九州。另外，又可劃分為八大地域，分別為北海道、東北地方、關東地方、中部地方、近畿地方（又稱關西地方）、中國地方、四國地方和九州地方，這些劃分法並無官方行政地位。

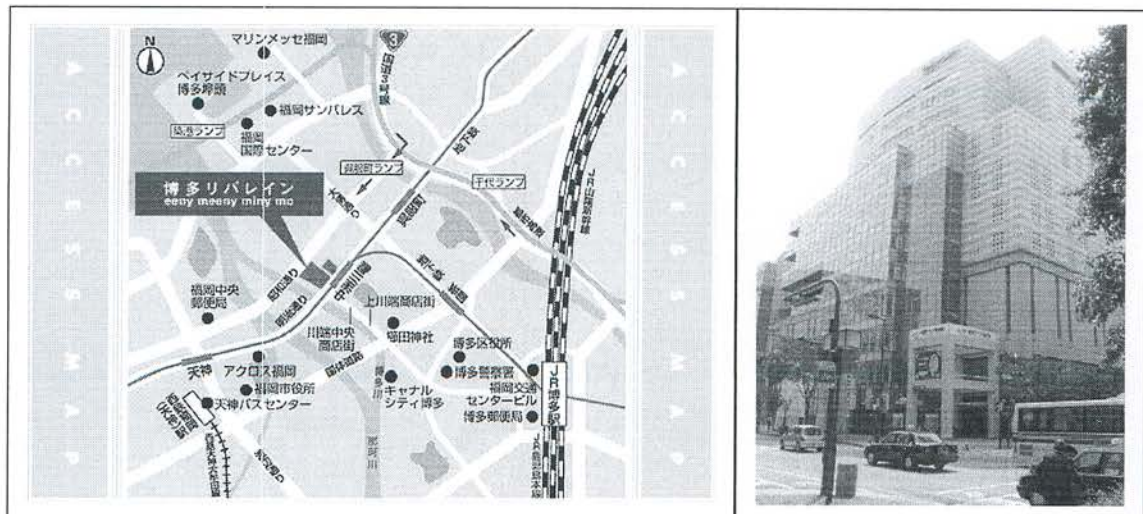
² 日本政府自 1947 年根據《地方自治法》將全國分成 47 個一級行政區，稱為「都道府縣」，分別為一都（東京都）、一道（北海道）、二府（大阪府、京都府）、四十三縣。都、道、府、縣以下，是稱作「基礎地方公共團體」的市、町、村。

1956 年起，都道府縣的市可以設置「政令指定都市」。政令指定都市人口超過 50 萬，在經濟和工業運作上具有高度重要性。政令指定都市雖然隸屬都、道、府、縣的管轄，但部分行政事務則改為接受中央政府直接指導，亦享有更高的自治權及財政來源，某種程度可謂與都、道、府、縣同格。政令指定都市可以內設「區」，以便自治行政。

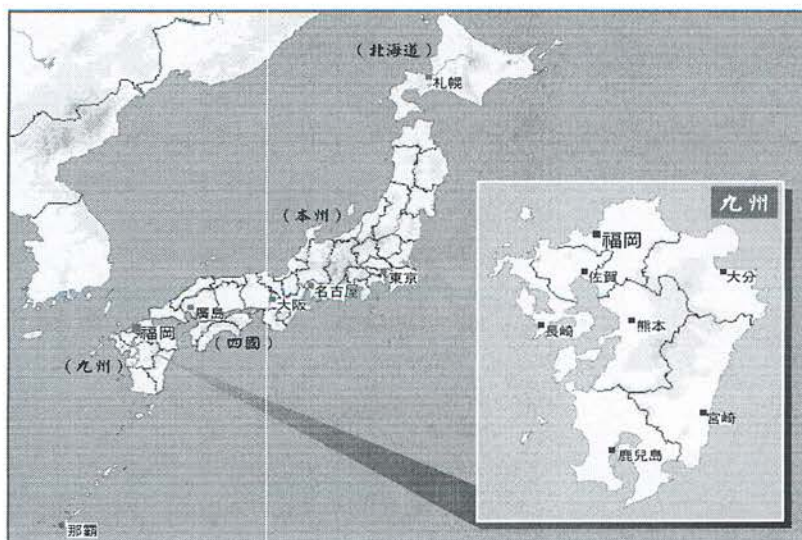
福岡市在第二次世界大戰中受到極大的破壞，但戰後復興順利，在高度經濟成長期，確立並強化了做為地方中心的地位。1972 年，升格為可享受與一般城市不同的事務及財政特例的政令指定都市。隨後，新幹線「岡山—博多站」的開通（1975 年）、市營地鐵的動工（1975 年）、城市高速公路的部分開通（1980 年）等城市基礎建設相繼實現。2009 年目前人口已達 144 萬人，且適逢紀念市制 120 週年。

³ Hakata Riverain 是 1999 年新完成的都市更新計畫社區，社區主要由三大建築構成，擁有演藝廳、美術館、購物中心、旅館等各種設施，乃福岡市的高級商業住宅區。而位於福岡亞洲美術館樓下（6F~B2），即福岡市標榜匯集世界各名牌衣飾的 eeny meeny miny mo 購物中心。

因此，福岡亞洲美術館在 1999 年 3 月 6 日開館之後，便以主動親近市民生活的姿態，以「亞洲現、當代藝術」為對象，典藏作品、舉辦展覽，除此之外，還透過邀請亞洲各國的藝術家、研究者駐館創作與研究，讓藝術家及研究者在駐館期間，與當地市民建立密切的互動關係，並提供市民一個與亞洲各地人們交流的場所，期有助於市民的教育、學術與文化發展。



◎福岡亞洲美術館所在的 Hakata Riverain 位置圖（左）、Riverain Center Building 外觀（右）



◎福岡市在日本的位置

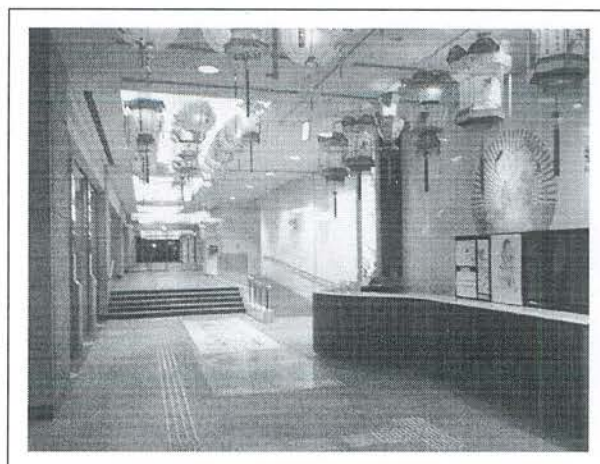
三、福岡亞洲美術館的空間與設施

福岡亞洲美術館的主要設施有七樓的企劃展區、亞洲展區、美術資訊區，以及八樓的交流展區、交流工作室、會議室、圖書閱覽室、影像資料室、典藏庫、研究室。就美術館的功能而言，在規劃上，大體視七樓為展示功能的展覽區域，八樓為典藏、教育、推廣等功能的行政區域。

由於福岡亞洲美術館隱身於大樓之中，不易發覺與辨識，館方在大樓一樓右側門入口處的電梯前設置了服務台，除了提供美術館相關資訊外，也提供 Hakata Riverain 以及社區週邊資訊諮詢的服務。另外，為了強調一樓服務台與七、八樓美術館的連結性與便利性，右側門入口處的三部電梯中有兩部是美術館專用，亦即民眾一進電梯即可直達七樓，中間不會停也不會到更高的樓層。

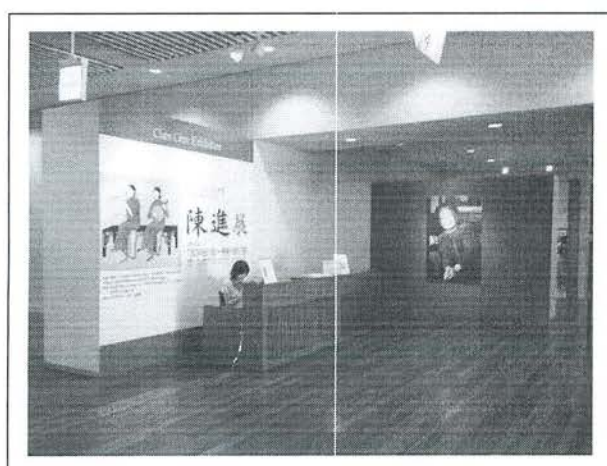
※福岡亞洲美術館主要設施與使用面積

樓層	設施名稱	面積 (m ²)
七樓	企劃展區	1005
	亞洲展區 (A、B 區)	1111
	美術資訊區	95
八樓	交流展區	370
	交流工作室	220
	會議廳 (140 席)	165
	圖書閱覽室	45
	影像資料室	35
	典藏庫 (2 間)	410
	研究室 (3 間)	90



◎一樓服務台

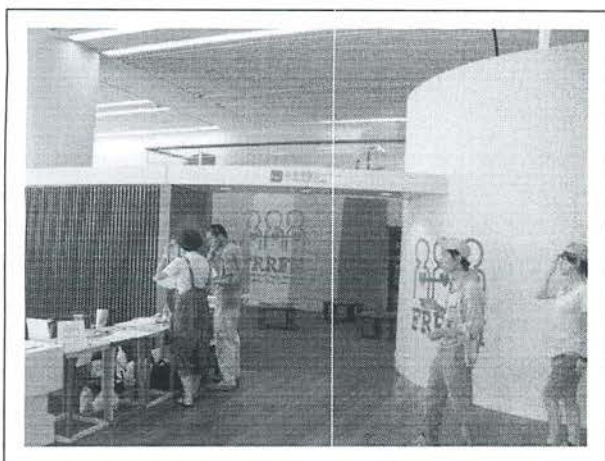
七樓的企劃展區、亞洲展區以及八樓的交流展區，除了館方年度既定展覽外，部份檔期也提供館外各單位組織或個人租借。尤其八樓的交流展區，除了每年交流計畫駐館藝術家的成果發表外，大部份的檔期，都是福岡當地藝文團體借以發表作品，抑或辦理活動的最佳去處，因此通常大約一至二週就更動檔期及內容，活動頻繁。



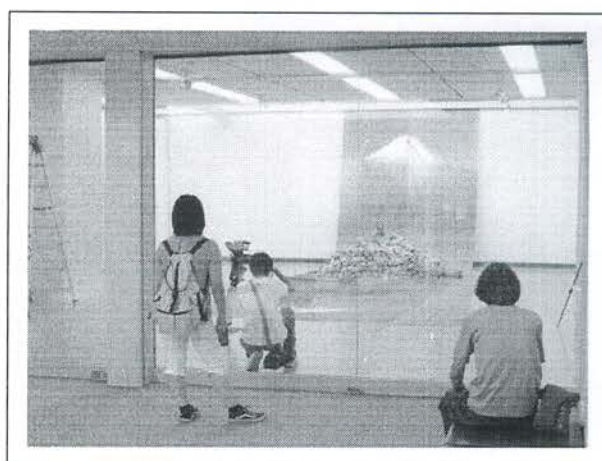
◎七樓企劃展區



◎七樓亞洲展區



◎七樓美術資訊區



◎八樓交流展區



◎八樓交流工作室

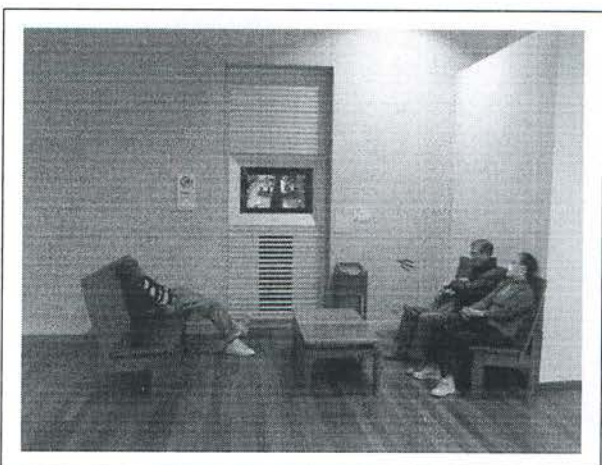


◎八樓會議廳

為了鼓勵市民攜家帶眷美術館一日遊，除了展覽室看展覽、圖書閱覽室閱讀亞洲美術相關書籍、美術資訊區閱讀欣賞三年展相關資料與影片外，也有簡餐區提供餐飲、紀念品商店提供各種藝術商品、親子休憩區提供兒童書與玩具讓親子有一舒適的休憩空間。另外，在館內各個適當角落，隨處可見各種優美自然風造型的椅子或沙發，提供民眾逛展時稍作休息之用。



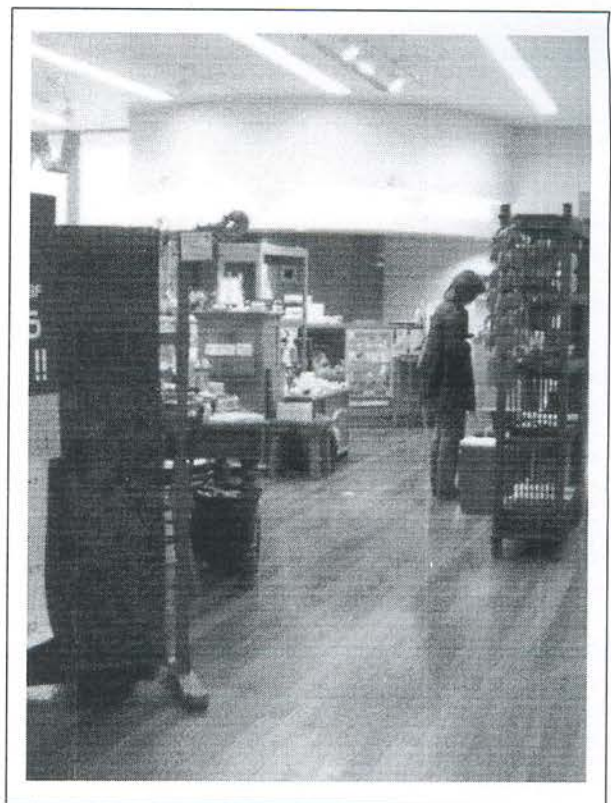
◎七樓雕塑休憩區



◎休憩角落



◎七樓咖啡餐飲區



◎七樓紀念商品區

四、福岡亞洲美術館的組織編制與業務內容

福岡亞洲美術館隸屬於福岡市政府，乃屬公立美術館，如同台灣的公立美術館一般，必須根據組織編制條例等相關法規編制人事。為了徹底瞭解福岡亞洲美術館設立的法源依據，在此依循日本政府的行政體制，找出了「博物館法」、「福岡亞洲美術館條例」、「福岡亞洲美術館條例施行規則」等三個依據的法律條文，從這些條文中即可明確瞭解福岡亞洲美術館的組織編制與業務內容，所謂何來。以下就上述三個法律中比較重要的條文，摘要陳述之：

（一）博物館法

1951 年制定的博物館法，依內容分為總則、登錄、公立博物館、私立博物館、雜則等五章節，共二十九條條文。依博物館法第二條之定義，博物館法所稱之「公立博物館」，指地方公共團體所設置的博物館。而福岡亞洲美術館隸屬於福岡市政府，即屬於公立博物館，必須依照「公立博物館」之相關規定，登記並訂定相關條例與辦法，其主要相關的條文內容如下：

1. 博物館業務

博物館於執行相關業務之際，應考量地方民情，以資國民生活之提昇，進而重視對學校教育提供協助。依博物館法第三條規定，博物館各項業務內容有：

- (1) 豐富地收集、保管及展示實物、標本、影本、模型、文獻、圖表、照片、底片、唱片等博物館資料。
- (2) 向一般大眾進行有關博物館資料使用之必要說明、建議、指導等，並設置研究室、實驗室、工作室、圖書室等，以利其使用。
- (3) 進行有關博物館資料之專業性、技術性的調查研究。
- (4) 進行博物館資料保管及展示等相關技術性研究。
- (5) 製作及分發有關博物館資料之簡介、說明、目錄、圖錄、年報、調查研究報告等。
- (6) 主辦及協助有關博物館資料之演講、研習、影片欣賞、研究會等之舉行。
- (7) 有關該博物館所在地及其周邊適用文化資產保護法（昭和 25 年法律第 214 號）之文化資產，製作說明書及目錄，以利一般大眾利用該文化資產之便。
- (8) 和「其他博物館」、「與博物館同一目的之國有設施」密切連繫、提供協助、交換刊物與資訊、互相出借博物館資料等。
- (9) 協助學校、圖書館、研究所、公民館等教育、學術、文化相關設施，並支援其舉辦之活動。

2. 博物館職員

依博物館法第四條規定，博物館設置館長、學藝員及其他職員：

- (1) 館長掌理館務，監督所屬職員，致力達成博物館之任務。
- (2) 於博物館設置學藝員，以為專業職員。
- (3) 學藝員職掌博物館資料之收集、保管、展示、調查研究及其它與此相關業務之專業事宜。

3. 公立博物館

公立博物館，從設置、管轄、博物館協議會、入館門票、補助等均有規範：

- (1) 公立博物館設置相關事項，應由設置該博物館之地方公共團體條例訂定之。
- (2) 公立博物館屬設置該博物館之地方公共團體的教育委員會所管。
- (3) 公立博物館得設置博物館協議會。博物館協議會為接受館長有關博物館營運之諮詢，並對館長提出意見的機關。
- (4) 博物館協議會委員，由設置該博物館之地方公共團體的教育委員會，從學校教育及社會教育相關學識經驗豐富者中任命。
- (5) 公立博物館不得收取門票及其他博物館資料使用費。但為維持博物館營運，在無可避免的情況下，得收取必要費用。
- (6) 國家在預算範圍內，得對地方公共團體所設置之博物館的設施、設備所需經費，及其他必要的經費，進行部分補助。

(二) 福岡亞洲美術館條例

1998 年（平成 10 年）福岡市教育委員會通過之「福岡亞洲美術館條例」，乃福岡亞洲美術館設立的母法，內容包括硬體設施、組織架構、營運…等相關依據：

1. 設置

透由亞洲美術，藉由提供市民一個與亞洲各地人們交流的場所，有助於市民的教育、學術與文化的發展，福岡亞美館設立於福岡市博多區下川端町。

2. 業務

- (1) 舉辦有關亞洲美術的交流活動。
- (2) 執行有關亞洲美術的調查與研究。
- (3) 蒐集、保管以及展示有關亞洲的美術作品及相關資料。
- (4) 舉辦有關亞洲美術的展覽及其獎勵。
- (5) 舉辦有關亞洲美術的演講、研習會等，並辦理資訊提供、出版等推廣性活動。
- (6) 有關設施的利用。

3. 設施

於亞洲美術館設置企畫展區、亞洲展區、交流展區、交流工作室、會議廳、圖書閱覽室、雕刻休憩區以及其他相關設施。

4. 美術館協議會

館長依福岡美術館條例（昭和 54 年福岡市條例第 38 號）第 17 條第 2 項之規定，有關亞洲美術館之營運，得向美術館協議會諮詢。

（三）福岡亞洲美術館條例施行規則

1998 年（平成 10 年）福岡市教育委員會通過之「福岡亞洲美術館條例施行細則」，乃針對福岡亞洲美術館組織、職掌…等，有更詳細的規範：

1. 組織

執行福岡亞洲美術館之事務，美術館設置「管理課－管理組」、「學藝課－交流組、典藏展覽組」。

（1）管理課業務職掌

- ◎美術館內聯繫協調之相關事項。
- ◎美術館維持管理之相關事項。
- ◎美術館的利用及其他提供便利之相關事項。
- ◎與亞洲美術館有關之公文書信的收發事項。

（2）學藝課業務職掌

- ◎美術館相關之交流活動相關事項。
- ◎亞洲美術作品及其他美術相關資料之專業、技術的調查研究相關事項。
- ◎美術作品等之典藏、保管及展示的相關事項。
- ◎與亞洲美術有關之展覽舉辦、獎勵的相關事項。
- ◎與亞洲美術有關之講座、研習會舉辦，資訊提供、出版等推廣活動。
- ◎與其他美術館之聯繫、協助、情資交換、作品互借等相關事項。

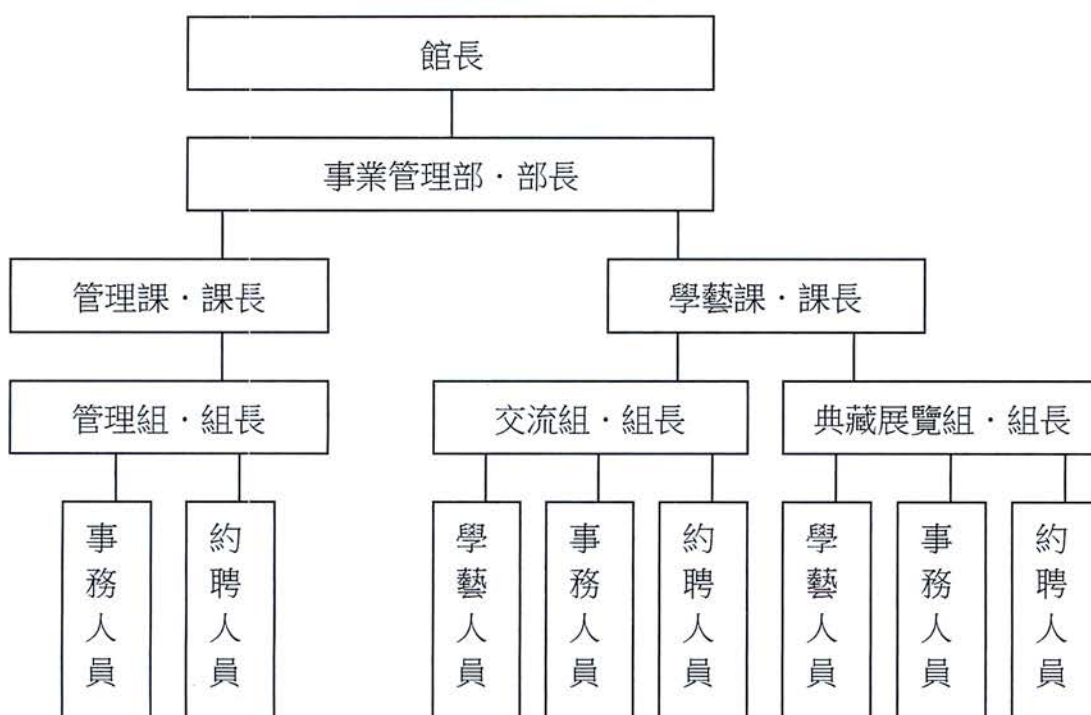
(3) 職員

◎除館長之外，設置事業管理部長，課設課長，組設組長。

◎館長、事業管理部長、課長及組長，從公務人員中任命。

◎排除前項規定，得由緊急任務特約人員擔任館長。

※福岡亞洲美術館組織圖



貳、有關「福岡亞洲美術三年展」

一、福岡亞洲美術三年展的營運體制

(一) 執行委員會：

最高決策機構（事業計畫、預算、事業報告、決算之決議），成員來自國際交流機構、藝術家團體、學者、市民、商界、政府等共 22 位代表。

(二) 企畫營運小委員會：

執行委員會的下屬組織，決定實質內容的單位，負責事業營運計畫案的檢討與決策，成員由各主辦團體業務部門主管 2 人，以及美術館協會 10 人所共同組成。

(三) 美術專門小委員會（參展藝術家暨作品選考協議委員會）：

審議及提案美術專業領域的內容，包括三年展主題的檢討、藝術家及作品的選考。並擔任展覽整體美術專業領域的指導、協助，成員比例，日本代表 3 人、日本以外亞洲代表 2 人。此委員會，扮演福岡三年展策展機制中，決策者的角色。

※福岡亞洲美術三年展歷屆「美術專門小委員會」成員

	日本代表	日本以外亞洲代表
第一屆 (1999)	中村 英樹（名古屋造形藝術大學 教授） 後藤 新治（西南學院大學 副教授） 清水 敏男（藝評家、獨立策展人）	Chung Junmo（韓國國立當代美術館 展覽組組長，韓國） Somporn Rodboon（泰國清邁大學 副教授，泰國）
第二屆 (2002)	中村 英樹（名古屋造形藝術大學 教授） 後藤 新治（西南學院大學 教授） 北澤 憲昭（跡見學園女子大學 教授）	Jim Supankat（獨立策展人，印尼） 李玉玲（獨立策展人，台灣）
第三屆 (2005)	中村 英樹（名古屋造形藝術大學 教授） 毛利 嘉孝（東京藝術大學音樂學院 副教授， <原>九州大學研究所 副教授） 岡部 Aomi（武藏野美術大學藝術文化學系 教授）	郭建超（新加坡美術館館長，新加坡） Salima Hashmi（巴基斯坦國立 Beaconhouse 大學 美術學院教授兼任院長，巴基斯坦）
第四屆 (2009)	中村 英樹（名古屋造形藝術大學 教授） 後小路 雅弘（九州大學大學院人文科學研究院 教授） 藤 浩志（藝術家）	Pooja Sood（獨立策展人、Khoj 國際藝術家協會 理事長，印度） 馮博一（獨立策展人、藝評人、何香凝美術館策 展人，中國）

(四) 交流專門小委員會：

展覽整體國際交流領域的指導、建言、交流業務的執行，包括交流活動的引進、企畫、執行等業務的協助支援及推廣活動，確保場地設施的使用順利，創意、技術、人力、人脈等之提升。成員來自商店街、地方團體、藝術大學、主協辦團體等參與活動企畫之各界關鍵代表人物，共 13 人。

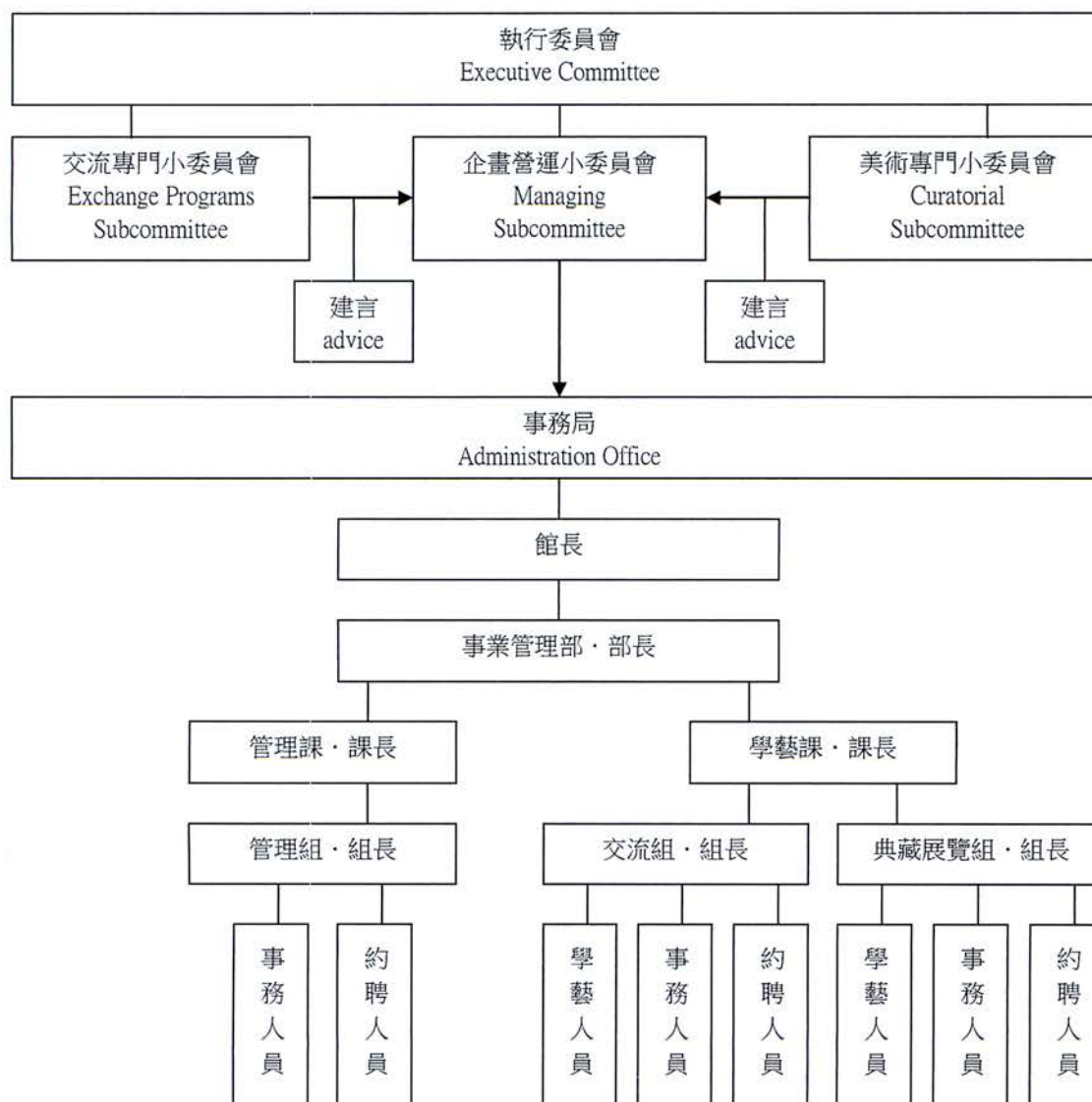
（五）協力機關

- 1.協力策展人的選考與承認
- 2.與協力策展人之間對該國（地區）參展候選藝術家的推薦與協議
- 3.展覽資料的製作與費用款項的處理
- 4.該國（地區）境內的作品運送
- 5.該國（地區）藝術家的邀請、協助

（六）協力策展人

- 1.參展候選藝術家、作品相關資料與資訊的提供
- 2.關於參展藝術家及作品的選考建言（與協力機關之間的協議、給主辦單位建議）
- 3.展冊刊載之論文、藝術家介紹文章之撰文工作（另案個別委託）
- 4.展期中的專題講座（另案個別委託）
- 5.在國際協力者會議中，本國當代藝術的介紹（出席該會議時）
- 6.協助主辦單位學藝員之當地考察

※福岡三年展營運體制架構表



二、福岡亞洲美術三年展的策展機制

（一）協力機關與協力策展人

福岡亞洲美術三年展並非公開徵展，亦不是如多數的國際大展般，由一個策展人決定所有參展藝術家的策展方式。而是設定共同主題後，再透過與參加國的美術專家們一齊的共同作業，由合議制的方式做最終決定的「參展藝術家暨作品選考辦法」。

此辦法雖承襲自第三屆之後的「亞洲美術展」的方法，但在「福岡亞洲美術三年展」，也有些重要的改變。即將截至第四屆亞洲美術展為止的各國「代表機關」，調整為「協力機關」與「協力策展人」兩個部份，藝術家初選工作則交給「協力策展人」。

原本「代表機關」扮演的角色在於協助各國當地境內的運輸與通關、畫冊用圖片提供等。但在福岡三年展則將代表機關原本負責的參展藝術家選考及提名工作獨立出來，委由每個國家僅一人（原則性）之個人「協力策展人」負責。協力策展人一方面與協力機關互相取得聯繫，一方面進行「協助當地調查、藝術家推薦與資訊提供、與藝術家的聯絡協調、論文與介紹文之執筆」等。

（二）選考過程

參展藝術家及作品的選考，約在活動開始的二年前，即開始運作。依亞洲國家或區域劃分，以福岡亞洲美術館學藝課的成員為主，二至三人為一組前往亞洲各國做實地調查。實地調查前的資料蒐集、分析工作也非常重要，由福岡亞洲美術館在各國的協力策展人（熟悉當地當代藝術現況的藝評人、策展人、藝術家等）或特別研究員提供各國當代藝術發展的現況及資訊。

而協力策展人或特別研究員的聘約，主要來自福岡亞洲美術館成立以來三年展、主題展、常態展、交流計畫等活動中所建立的人脈及管道。然學藝課的成員實際到當地調查時，再與這些特約協力策展人或特別研究員會合、交換意見，討論出藝術家訪談名單並進行實地訪談。而藝術家訪談的安排，有時也須透過當地相關藝術機構或組織的協助。實地調查結束回國後，學藝課內部再做討論，做成約五至十人不等的「候選名單」，送交「參展藝術家暨作品選考協議會」做最後福岡亞洲美術三年展參展藝術家與作品的決定。

然而，在時間、經費、人力的限制下，加上亞洲各國政治、地理、氣候、交通、語言等相關條件配合的問題，往往有些國家或地區的實地調查工作未能完成。此未能完成的國家或地區，福岡亞洲美術館則會委託協力策展人或特別研究員推薦約十人的「候選名單」，直接送交「參展藝術家暨作品選考協議會」決議。

三、福岡亞洲美術三年展的「亞洲」定義範圍

福岡亞洲美術三年展的「亞洲」，其區域範圍的界定為「巴基斯坦以東、蒙古以南、印尼以北暨以西」。在這界定的範圍內，總共有巴基斯坦、印度、斯里蘭卡、尼泊爾、不丹、孟加拉、緬甸、泰國、馬來西亞、新加坡、寮國、柬埔寨、越南、印尼、汶萊、菲律賓、蒙古、中國、台灣、韓國、日本等二十一個國家或地區。



※福岡亞洲美術三年展的「亞洲」區域範圍界定圖

參、本進修計畫與第四屆 2009 福岡亞洲美術三年展（FT4）

「福岡亞洲美術三年展」的籌備工作約二年前即開始作業，但緊鑼密鼓最密集的作業階段，則屬展前三個月，其中包括非常重要的藝術家駐地創作計畫。因此本計劃期程範圍界定在三年展執行面最繁複的展前三個月直到展覽結束後一週內的撤展作業，以便能完整觀察並參與展覽的執行三部曲「佈展 → 展覽 → 撤展」，因此本計畫也概分三階段：

【第一階段】2009 年 06 月 01 日～09 月 04 日（藝術家駐地交流計畫、佈展作業）

【第二階段】2009 年 09 月 05 日～11 月 23 日（開幕暨展覽期間相關活動）

【第三階段】2009 年 11 月 24 日～11 月 30 日（撤展作業、作品典藏作業）

一、【第一階段】藝術家交流計畫、佈展作業

（一）藝術家交流計畫

1. 何謂交流計畫

三年展除了各國獲邀藝術家的作品外，「交流計畫」在展覽期間扮演非常重要的角色，除了為靜態的展覽帶來動態的活動，以活絡展覽的氣氛，更活化了展覽所帶來的各種深層意涵。

所謂「交流計畫」，指的是獲邀參加三年展的藝術家，在展覽期間或展覽前，來到福岡駐地創作，並參與館方安排的各種與市民互動的各種活動，駐地創作的作品（包括與市民的共同創作），亦成為三年展展出作品的一部分。而所謂創作，可能是藝術作品的製作，亦可能是一個計畫的執行。其中，部份藝術家是以在福岡所創作的作品做為三年展的正式參展作品；有一部分則是原本已有作品獲邀參展，然在福岡所做的作品，是屬於交流計畫的成果，雖也在三年展期間一齊展出，但不列入三年展的正式參展作品。另外，不涉及創作，單純來福岡演講或與市民座談，亦是「交流計畫」的一種模式。

「交流計畫」以美術館活動各種可能的形式，作為館方、藝術家、市民三者間的交流介面，交互傳達館方的政策、藝術家的創作、市民的學習，達成彼此的需求。這些形式，不外乎導覽、座談、演講、研習會、研討會、體驗工坊（workshop）等。不過從館方的既定政策，福岡亞洲美術館成立的目的是在於建構一個市民與亞洲藝術交流的「現場」，因此，主導「駐地交流計畫」的學藝課交流組成員，無不絞盡腦汁，發想各種活動的形式，希望達到「交流」的最大效益。

在訪談學藝課交流組組長松浦仁時，他表示從開館至今，嘗試過的交流活動的各種形式中，就屬體驗工坊（workshop）的效果最好，因為體驗工坊直接與藝術家面對面接觸，不僅有導覽、座談、演講等形式的眼到、耳到、口到，還有手到，實際動

手做以及起身跟著一起參與，除了增加觸感、動感的實際體驗外，也讓「心到」更加紮實深刻。

2. 參與交流計畫的藝術家與團體

今年獲邀參展的 21 個國家/地區的藝術家或團體共有 43 人/組，其中有 20 人/組參與交流計畫。這 20 人/組從 6 月 25 日開始直到 11 月 23 日三年展結束，陸陸續續來到福岡，與交流組成員討論計畫執行細節後，便開始其駐地創作或與市民的交流活動。

參展的 38 個藝術家中，有 16 個人參與交流計畫；而參展的 5 個團體中，則多達 4 個團體參與交流計畫。由於多數交流計畫與個人創作有關，本段落僅就「Post-Museum」與「AHA！」兩個團體的交流計畫內容介紹：

※三年展參與交流計畫的參展藝術家或團體

	藝術家 or 團體	團體	交流計畫形式
01	Shahzia Sikander		作品播放、座談會
02	Seema Nusrat		藝術創作、創作工坊
03	Ashok Sukumaran		駐地調查計畫、座談會
04	Yasmin Kabir & Ronni Ahmmed	○	作品播放、座談會
05	Aung Ko		藝術創作、創作工坊
06	Wong Hoy Cheong		作品播放、演講、座談會
07	Joo Choon Lin		藝術創作、創作工坊
08	Post-Museum	○	「Fukuoka Really Really Free Market」計畫
09	Leang Seckon		藝術創作、創作工坊、作品遊街活動
10	Angki Purbandono		藝術創作、創作工坊
11	Huang Yong Ping (黃永砵)		座談會
12	Cai Guo-Qiang (蔡國強)		講座、作品表演活動 (福岡亞洲文化獎)
13	He Yunchang (何雲昌)		行為藝術表演
14	Yao Chung-han (姚仲涵)		聲光作品表演、創作工坊、座談
15	An Jungju		藝術創作、創作工坊、作品播放、座談會
16	Higa Toyomitsu (比嘉 豊光)		作品播放、座談會
17	Nomura Makoto (野村 誠)		藝術創作、創作工坊、現場演奏音樂會
18	Asai Yusuke (淺井 裕介)		藝術創作、創作工坊、座談會
19	AHA! [Archive for Human Activities]	○	八釐米老影片收集、影片播映會、座談會
20	Xijing Men (西京人)	○	座談會

※第四屆・福岡亞洲美術三年展・參展藝術家暨參與交流計畫名單

	姓名 或 名稱	性 別	團 體	國 家	交流計畫
01	Shahzia Sikander	女		巴基斯坦	○
02	Seema Nusrat	女		巴基斯坦	○
03	Atul Bhalla	男		印度	
04	Subodh Gupta	男		印度	
05	Ashok Sukumaran	男		印度	○
06	Pors & Rao	男&女	○	印度	
07	Anura Krishantha Baragama Arachchi	男		斯里蘭卡	
08	Sajana Joshi	女		尼泊爾	
09	Tenzin Dorji	男		不丹	
10	Yasmin Kabir & Ronni Ahmmed	女&男	○	孟加拉	○
11	Aung Ko	男		緬甸	○
12	Navin Rawanchaikul	男		泰國	
13	Lampu Kansanoh	女		泰國	
14	Wong Hoy Cheong	男		馬來西亞	○
15	Yee I-Lann	女		馬來西亞	
16	Joo Choon Lin	女		新加坡	○
17	Post-Museum	—	○	新加坡	○
18	Marisa Darasavath	女		寮國	
19	Sopheap Pich	男		柬埔寨	
20	Leang Seckon	男		柬埔寨	○
21	Truong Tan	男		越南	
22	Jun Nguyen-Hatsushiba	男		越南	
23	Dinh Q. Le	男		越南	
24	Angki Purbandono	男		印尼	○
25	Zakaria bin Omar	男		汶萊	
26	Jan Leeroy C.New	男		菲律賓	
27	Davaa Dorjderem	男		蒙古	
28	Huang Yong Ping (黃永砅)	男		中國	○
29	Xu Bing (徐冰)	男		中國	
30	Cai Guo-Qiang (蔡國強)	男		中國	○
31	He Yunchang (何雲昌)	男		中國	○
32	Qiu Zhijie (邱志傑)	男		中國	
33	Wu Jianan (鄔建安)	男		中國	
34	Michael Lin (林明弘)	男		台灣	
35	Yao Chung-han (姚仲涵)	男		台灣	○
36	Kimsooja	女		韓國	
37	Kim Seong-youn	男		韓國	
38	An Jungju	男		韓國	○
39	Higa Toyomitsu (比嘉 豊光)	男		日本	○
40	Nomura Makoto (野村 誠)	男		日本	○
41	Asai Yusuke (淺井 裕介)	男		日本	○
42	AHA! [Archive for Human Activities]	—	○	日本	○
43	Xijing Men (西京人)	—	○	日本	○
	└ Ozawa Tsuyoshi (小沢 剛)	男		日本	
	└ Chen Shaoxiong (陳劭雄)	男		中國	
	└ Gimhongsok	男		韓國	

(1) Post-Museum

「Post Museum」是新加坡的私人藝文空間，除了聚集藝文人士在此舉辦展覽等相關活動外，經營者雲天偉夫婦也固定在週末下廚煮飯免費招待社區的遊民或居家老人，盡一點社會關懷之意。Post Museum 也舉辦類似跳蚤市場的藝文聚會，會不同各種才能的藝文界人士，定期在 Post Museum 聚會，提供社區民眾各種藝文服務，包括創作分享。

上述計畫受邀參加三年展，為了符合福岡的在地需求，於是與大學研究室成員合作，將原本新加坡的計畫在地化，改名為「Fukuoka Really Really Free Market」，在福岡亞洲美術館內長期設置據點外，並在福岡市內公園、藝術空間等處，舉辦跳蚤市場。計畫的內容與目的，乃透過跳蚤市場「以物易物」的模式，藉由「交換物」擁有者以及擁有的意義，或者提供個人技能或勞力的服務，以達到人與人彼此之間的另一種交流。



◎「以物易物、勞力服務」的跳蚤市場



◎免費提供字畫、算命、修指甲…

(1) AHA! (Archive for Human Activities)

位在大阪的 NPO 團體「AHA!」，是一個專門募集社區民眾八釐米老影片，並無償代民眾將膠捲影片數位化，以利保存跟觀賞。在募集的過程中，也透過影片播放與座談的方式，與民眾共享珍貴的回憶，播映會上經常笑聲四起，或淚眼盈眶。因此，「AHA!」受邀來福岡參與三年展，主辦單位希望在三年展期間，類似的計畫也能在福岡開起市民們封塵多年的膠捲與回憶。在福岡募集八釐米老影片的地區，設定在「博多區」。



◎透過影片放映，喚起市民珍貴回憶

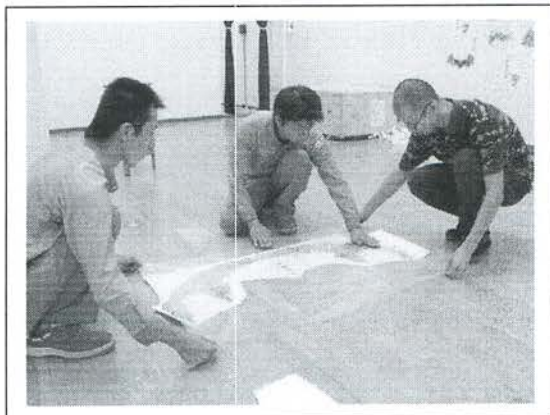


◎透過座談，分享共同經驗與回憶

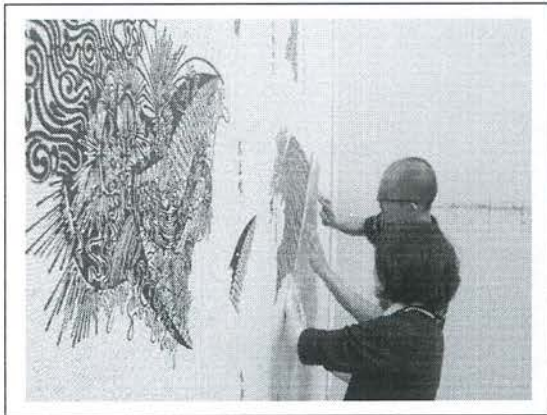
（二）佈展作業

三年展開幕前 10 天，福岡亞洲美術館開始休館停止對外開放，3 天內迅速卸展舊展作品，準備三年展佈展的大工程。雖然很多參展作品早就運達美術館，但仍須等到佈展前，配合藝術家、借展單位人員飛來福岡現場，才能開始開箱、箱驗等作業。

確定作品沒有問題後，館員依照事先擬定的佈展進度表，會合佈展公司（日本通運）人員、藝術家、助理、翻譯人員、水電燈光人員等，開始佈展作業。從搬運、佈置、投影設備、音響設備、燈光調整、清潔等佈展所有程序，福岡亞洲美術館內部設定在 5 至 7 天內必須完成，以利 9 月 4 日下午的開幕式及預展上，作品能正式亮相。



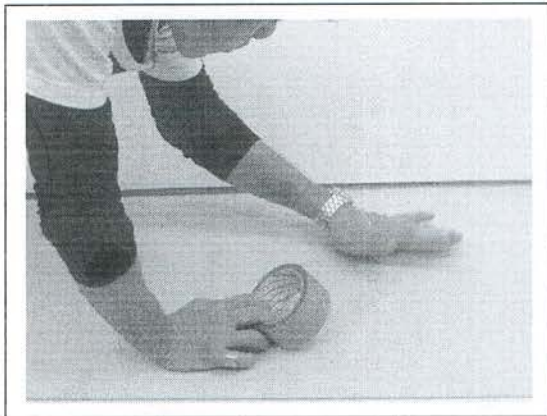
◎通佈展人員，協助藝術家佈展



◎館方工讀生，協助藝術家佈展



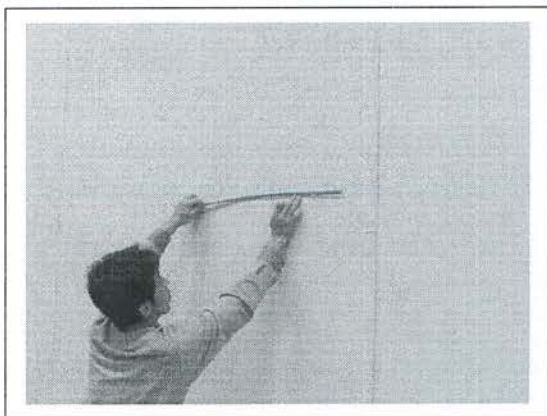
◎藝術家助理與館員，討論佈展流程



◎用膠帶黏毛屑，確保一塵不染



◎裱褙商配合現場施作，以利佈展工作



◎日通人員為求精準，處處用尺量

二、【第二階段】開幕暨展覽期間相關活動

(一) 開幕式與開幕 Party (9月4日)

開幕式與開幕 Party，安排在正式開放民眾參觀的前一天，邀請參展藝術家、三年展相關貴賓、媒體記者等，藉由「開幕式」的模式，宣告第四屆福岡亞洲美術三年展正式開始。同時，也是另一種媒體招待會的一種，除了提供展覽專輯與新聞稿外，現場聚集了三年展大部分的相關人事物，對各家媒體而言，是整個展期中，最完整且最重要的採訪現場。



◎樓電梯口，接待人員迎接貴賓與媒體



◎貴賓們就座，等待開幕儀式開始



◎大家長福岡市市長致詞



◎福岡市市長 吉田宏



◎貴賓致詞



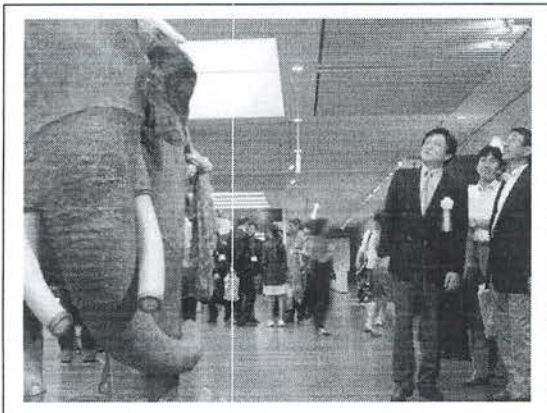
◎參展藝術家，左起依序是 Atul Bhalla、
Sopheap Pich、Soren Pors、Aparna Rao



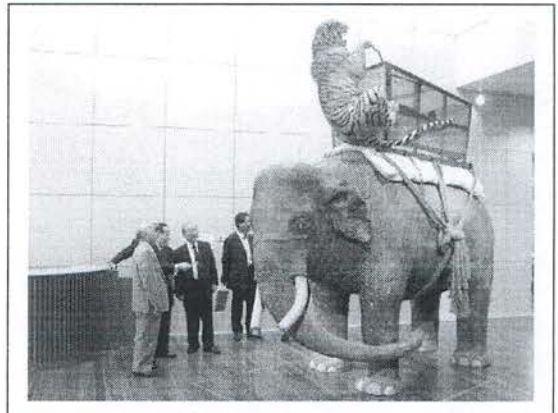
◎參展藝術家，左起：Ronni Ahmmed、
Aung Ko、Anura Krishantha Baragama Arachchi



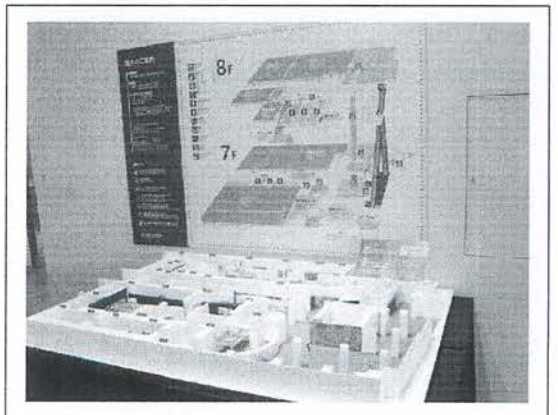
◎最年輕參展藝術家 Joo Choon Lin（右）
代表藝術家參加剪綵儀式。



◎黃永砅的作品「喬治五世的噩夢」就放在美術館入口大廳，總是引起來賓與觀眾驚奇。
市長結束美術館行程，臨走前對作品的驚鴻一瞥（左圖）。



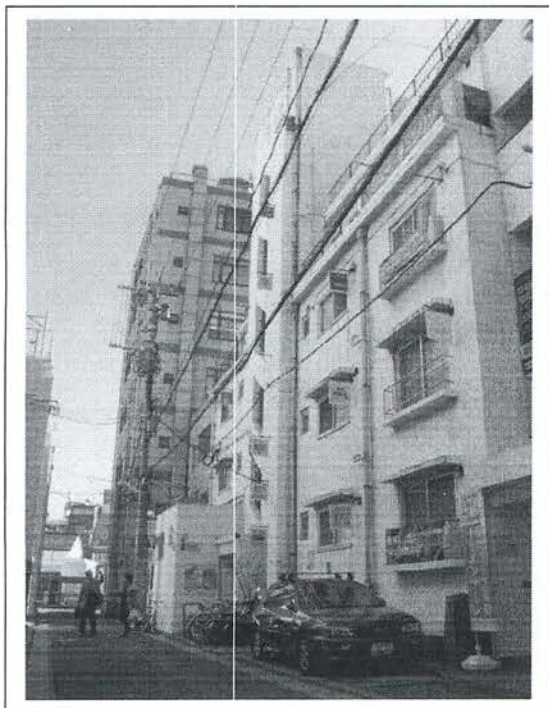
◎開幕式結束，來賓陸續進入展場觀展



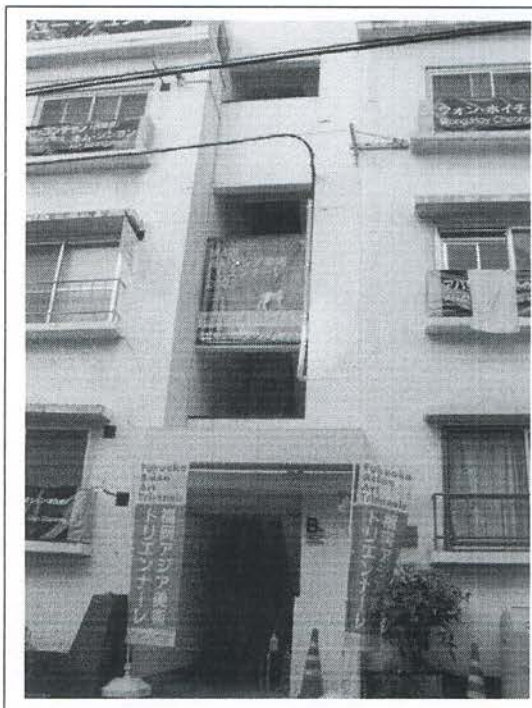
◎觀展前，可先參考展場配置圖與模型

除了各國參展藝術家之外，也有來自國外的藝術家、策展人、美術館工作者…等貴賓，因此司儀旁邊特地安排了即席英文翻譯的副司儀。儀式中除了主辦、協辦、贊助…等各代表致詞外，還安排了剪綵儀式，剪綵的貴賓當中，以最年輕的參展藝術家 Joo Choon Lin（新加坡籍，1984 年生）最受矚目，由她代表這次所有參展的藝術家參加剪綵。

在剪綵儀式後，代表展覽正式開始，與會的現場來賓，在開幕式結束之後，陸陸續續進入展場觀賞這次展出共 87 件的作品。由於是福岡亞洲美術館三年一度的重頭戲，美術館內所有可以利用的空間，幾乎佈滿了展出作品。除了美術館的展場外，還有一個次展場在離美術館不遠處（約 500 公尺）的「冷泉莊」。冷泉莊是一棟由民間經營的藝文空間，是地下一層、地上四層的老舊公寓，有很多福岡當地的藝文人士進駐。此次三年展，福岡亞洲美術館特地租了五個單位空間，分別展出 Joo Choon Lin、Kim Seong-youn、Wong Hoy Cheong、何雲昌、西京人等藝術家的影像作品。



◎冷泉莊，位在美術館不遠處的巷弄中



◎冷泉莊展場，主要展出錄像作品

開幕儀式之後，緊接著開幕 Party 活動，活動場地安排在八樓的「交流展區」。開幕 Party 中除了提供自助餐飲外，最重要的節目是由學藝課黑田雷兒課長親自主持的活動「介紹參展藝術家與作品」，藉由投影簡報的方式，一一邀請與會藝術家上台致詞以及介紹自己的創作。此外，會場中大家邊用餐飲邊交換名片與意見，甚至合照留念，在在都炒熱了現場氣氛。



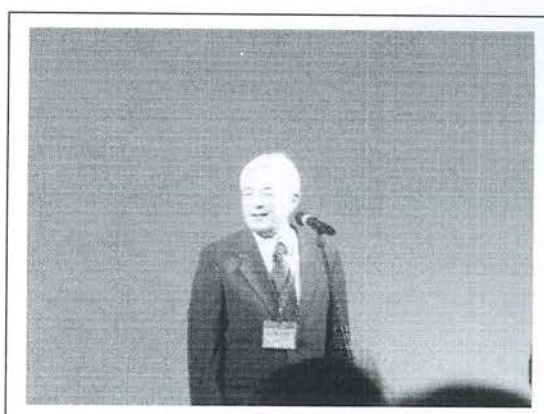
◎開幕 Party 現場氣氛熱絡



◎開幕 Party 現場，提供和洋式餐點



◎黑田雷兒課長親自主持活動



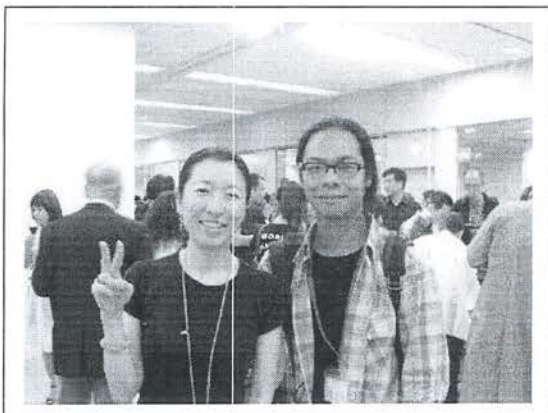
◎安永幸一顧問（首任館長）致詞



◎介紹藝術團體「AHA！」



◎學生志工趁機會請藝術家填問卷



◎藝術家 Aung Ko（右）與工讀助理



◎藝術家 Leang Seckon（左二）及其助（右一）、台灣當代藝術基金會人才培育計畫補助進修者楊凱婷（右二）

(二) 開幕紀念活動 (9月5日~6日)

為了延續前晚開幕式與開幕 Party 的熱絡，為三年展開展的第一天炒熱氣氛，美術館在第一個週休二日的周末安排了一系列活動，內容包括：

【9月5日】

10:00-20:00 藝術團體 Post Museum 的「Fukuoka Really Really Free Market」

10:30-12:00 藝術團體西京人的座談會

13:00-14:30 藝術家 Atul Bhalla、Pors & Rao、Sopheap Pich、鄔建安、邱志傑等人的作品導覽

15:00-16:30 藝術家黃永砅的座談會

16:00-16:20 高取中學管樂部演奏會

16:45-17:15 藝術家野村誠的現場演奏音樂會

17:00-19:00 藝術家 Leang Seckon 作品「90 公尺長柬埔寨神祇 Makara 的遊街活動」

【9月6日】

10:00-20:00 藝術團體 Post Museum 的「Fukuoka Really Really Free Market」

10:30-12:00 藝術家 Shahzia Sikander 的作品播放與座談會

12:00- 藝術家何雲昌的行為藝術表演

13:30-15:00 藝術家 Yasmin Kabir & Ronni Ahmmed 的作品播放與座談會



◎Fukuoka Really Really Free Market



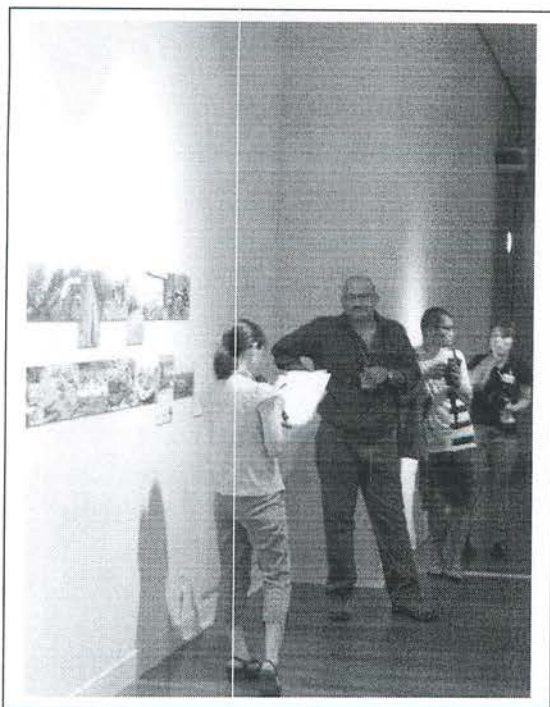
◎藝術家鄔建安的作品導覽



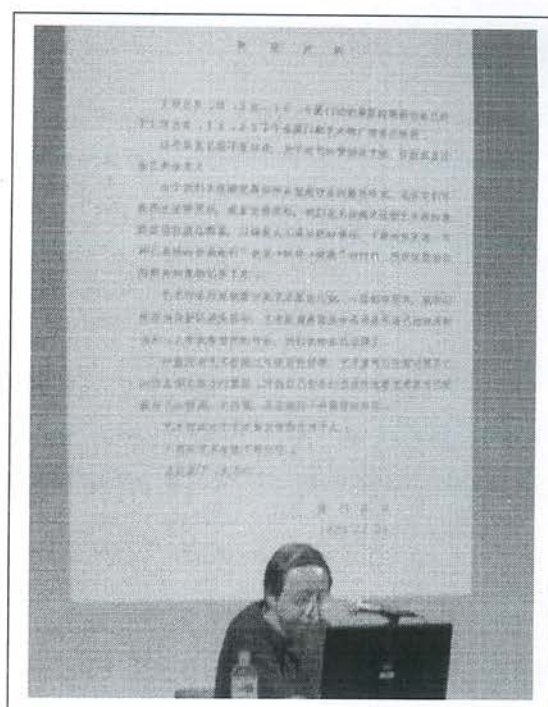
◎藝術家邱志傑的作品導覽



◎藝術家 Leang Seckon 作品「90 公尺長柬埔寨神祇 Makara 的遊街活動」。



◎藝術家 Atul Bhalla 的作品導覽



◎藝術家黃永砅的座談會



◎藝術家野村誠的現場演奏音樂會



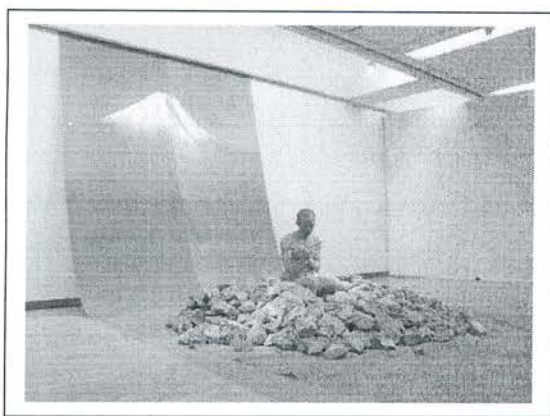
◎高取中學管樂部演奏會



◎藝術家 Shahzia Sikander 的座談會



◎藝術家 Yasmin Kabir & Ronni Ahmmed 的作品播放與座談會。



◎藝術家何雲昌的行為藝術表演。觀眾將何雲昌寫上序號、公里數的石塊，放到美術館中任何一個自己喜歡的角落，表示與藝術家共同完成「臥遊—從福岡到富士山」這件行為藝術作品。

(三) 展覽期間相關活動

有關從展覽期間長達三個月的相關活動（包括第三階段的撤展作業），請參考下列附表「在日行程暨福岡亞洲美術館相關活動對照表」以及附件資料光碟的照片與錄影紀錄，可有更詳細與具體的瞭解。

※在日行程暨福岡亞洲美術館相關活動對照表

日期	在日行程內容（與福岡亞洲美術館相關活動對照）
06/01	抵達日本福岡
06/02	拜訪福岡亞洲美術館
06/04	參與：社區文化資產座談會「綾杉製酒廠的歷史與現在發展」
06/05	協助：連絡藝術家姚仲涵展出事宜 與負責窗口「中尾智路」先生開會，確認進修計畫內容與形式
06/16	參與&記錄：FRRFM 的工作會議
06/18	參與&記錄：FRRFM 的工作會議 參與&記錄：FRRFM 的試做工坊（九州大學大橋校區藤原教授研究室）
06/20	參與&記錄：FRRFM 的工作會議（最後討論） 記錄：FRRFM 戶外活動場地勘查 記錄：FT4 網頁製作團隊採訪 FRRFM 參與：泰國電影導演 Pom 駐地一年拍攝之電影試映會
06/25	◎藝術家 Ashok Sukumaran 開始駐地交流計畫（6/25～7/30） ◎藝術家 Leang Seckon 開始駐地交流計畫（6/25～7/30）
06/26	參與&記錄：10:30 駐地創作工作會議 for Leang Seckon 參與：11:30 陪 Leang Seckon 購買創作材料 協助&記錄：14:00 陪 Leang Seckon 測試縫紉機 參與&記錄：14:30 Ashok Sukumaran 駐地創作工作會議

06/27	參與&記錄：FT4 學生志工工作說明會 參與&記錄：工作說明會議 for 美術館志工 參與&記錄：駐地創作藝術家說明會 for 志工 參與&記錄：美術館志工為藝術家舉辦的迎新送舊 Party
06/29	記錄：Leang Seckon 第一天駐地創作與志工的工作情形
06/30	◎藝術團體西京人開始駐地交流計畫（6/30～7/6）
07/13	記錄：Leang Seckon 與志工的工作情形
07/14	◎Ada 楊凱婷到福岡 協助：工作會議 for Ada 楊凱婷
07/15	◎Pinky 林品君到福岡 協助：陪同中尾至機場為 Pinky 林品君接機。 參與&記錄：福岡傳統祭典山笠祭
07/16	參與：與 Ada 楊凱婷的會議，協助翻譯、如何搭公車等
07/22	◎藝術團體 AHA！開始駐地交流計畫（7/22～11/23） 參與：與楊凱婷參加 FT4 CM 製作會議
07/28	◎藝術家淺井裕介開始駐地交流計畫（7/28～8/7）
07/29	參與&記錄：AHA！的工作說明會，對象為志工 記錄：Leang Seckon 拍三年展 CM 廣告現場情形 參與：Ashok Sukumaran 的餞別餐會
07/31	協助：福岡當地藝術家嚴佐純子來訪
08/02	協助&記錄：三年展宣傳活動在天神 SOLARIA 廣場（8/11～8/16）
08/04	參與&記錄：淺井裕介訪談
08/13	◎在家宴請館員與交流計畫藝術家
08/16	◎造訪田川市立美術館、探礦博物館園區 協助：三年展宣傳活動在天神 SOLARIA 廣場的撤收工作
08/19	◎福岡教育大學阿部守教授來訪
08/21	◎拜訪福岡教育大學阿部守教授研究室
08/21	記錄：Leang Seckon 作品遊街預演練習
08/22	◎藝術家 Joo Choon Lin 開始駐地交流計畫（8/22～9/26）
08/23	記錄：Leang Seckon 工作坊活動「暑假兒童藝術巴士之旅」
08/25	協助&記錄：「鋁製餐具變蔬果雕塑」創作工坊（愛宕小學）
08/27	◎藝術家 Angki Purbandono 開始駐地交流計畫（8/27～10/1）
08/27	◎藝術團體西京人開始駐地交流計畫（8/27～9/5）
09/01	協助&記錄：FT4 佈展 ◎藝術家 Aung Ko 開始駐地交流計畫（9/1～10/1） ◎藝術團體 Post-Museum 開始駐地交流計畫（9/1～9/22）
09/02	◎藝術家何雲昌開始駐地交流計畫（9/2～9/7） 協助&記錄：FT4 佈展

09/03	協助&記錄：FT4 佈展
09/04	協助&記錄：FT4 佈展 記錄：FT4 開幕式 參與&記錄：開幕 party
09/05	參與&記錄：開幕紀念系列活動 10:00-20:00 藝術團體 Post Museum 的「Fukuoka Really Really Free Market」 10:30-12:00 藝術團體西京人的座談會 13:00-14:30 藝術家 Atul Bhalla、Pors & Rao、Sopheap Pich、鄭建安、邱志傑等人的作品導覽 15:00-16:30 藝術家黃永砅的座談會 16:00-16:20 高取中學管樂部演奏會 16:45-17:15 藝術家野村誠的現場演奏音樂會 17:00-19:00 藝術家 Leang Seckon 作品「90 公尺長柬埔寨神祇 Makara 的遊街活動」
09/06	參與&記錄：開幕紀念系列活動 10:00-20:00 藝術團體 Post Museum 的「Fukuoka Really Really Free Market」 10:30-12:00 藝術家 Shahzia Sikander 的作品播放與座談會 12:00- 藝術家何雲昌的行為藝術表演 13:30-15:00 藝術家 Yasmin Kabir & Ronni Ahmmed 的作品播放與座談會
09/12	參與&記錄：FRRFM 在美術館的公開座談會
09/13	參與&記錄：13：00～14：00 館員導覽
09/18	◎FRRFM 參與在 2009 亞太節慶的活動（9 月 18 日 - 20 日）
09/19	◎FRRFM 參與在 2009 亞太節慶的活動（9 月 18 日 - 20 日）
09/20	◎FRRFM 參與在 2009 亞太節慶的活動（9 月 18 日 - 20 日） ◎13：00～14：00 館員導覽
09/27	◎13：00～14：00 館員導覽
09/29	◎藝術家 Seema Nusrat 開始駐地交流計畫（9/29～11/23） 記錄：藝術家 Aung Ko 駐地創作作品完成
10/01	◎藝術家 Aung Ko 返國 ◎藝術家 Angki Purbandono 返國 ◎藝術家 An Jungju 開始駐地交流計畫（10/1～11/23）
10/03	◎藝術家 Wong Hoy Cheong 開始駐地交流計畫（10/3～11/23）
10/08	◎15:00～18:00 三年展相關活動「日馬 Video 交流福岡展」
10/09	◎15:00～18:00 三年展相關活動「日馬 Video 交流福岡展」
10/10	參與&記錄：15:00～19:00 三年展相關活動「日馬 Video 交流福岡展」
10/11	◎13：00～14：00 館員導覽
10/11	協助&記錄：「鋁製餐具變蔬果雕塑」創作工坊_福岡機場
10/13	◎藝術家 Ashok Sukumaran 開始駐地交流計畫（10/13～11/8）
10/16	◎藝術家比嘉豐光開始駐地交流計畫（10/16～10/18） ◎藝術家淺井 裕介開始駐地交流計畫（10/16～10/27）

	記錄：藝術家 Wong Hoy Cheong 創作工坊
10/17	參與&記錄：三年展相關研討會「福岡三年展之拓展」 記錄：藝術家 Seema Nusrat 參與「福岡市灯明祭」的作品 協助&記錄：藝術家 Joo Choon Lin 參與「福岡市灯明祭」的作品
10/18	參與&記錄：13:00~15:30 藝術家比嘉豐光的作品放映與座談會
10/23	◎藝術家野村誠開始駐地交流計畫（10/23~11/1）
10/24	參與&記錄：10:30~12:00 九州大學公開講座「Ashok Sukumaran 演講」 協助&記錄：13:00~17:00 FUKUOKA Really Really Free Market 在天神中央公園的活動
10/25	記錄：九州大學公開講座「Ashok Sukumaran 創作工坊」
10/31	參與&協助：14:00~16:00 藝術家野村誠的「澡堂音樂會」
11/01	◎13:00~14:00 館員導覽 協助&記錄：美術館志工文宣工作
11/07	參與&記錄：三年展相關活動「九州地方藝術活動最新報告」
11/14	記錄：13:00~17:00FUKUOKA Really Really Free Market 在警固公園的活動
11/15	參與&記錄：AHA 在博多小學的八釐米老影片播映會 參與&記錄：藝術家導覽與館員導覽
11/19	◎藝術家姚仲涵開始駐地交流計畫（11/19~11/23）
11/20	◎13:00~17:00FUKUOKA Really Really Free Market（11/20~11/22）
11/21	◎13:00~17:00FUKUOKA Really Really Free Market（11/20~11/22） 參與：14:00~15:00 藝術家野村誠的相關演奏音樂會
11/22	◎13:00~17:00FUKUOKA Really Really Free Market（11/20~11/22） 參與&記錄：藝術家姚仲涵聲光作品表演與座談 參與：特別研究會「當代亞洲的女性藝術」
11/23	參與&記錄：14:00-14:30 Seema Nusrat 的駐地創作作品發表會 參與&記錄：15:00-16:00 AHA 成果座談會 參與&記錄：16:30-17:30 藝術家 An Jungju 作品放映與座談會 參與&記錄：18:00-18:30 藝術家姚仲涵聲光作品表演
11/24	記錄：三年展撤展作業
11/25	記錄：三年展撤展作業
11/26	記錄：三年展撤展作業
11/28	參與：美術館志工主辦之忘年會 參與：美術館館員舉辦的餞別餐聚
11/30	計畫結束返台

肆、以「策展機制瞭解亞洲當代藝術的發展」為題，談福岡亞洲美術館十週年與第四屆福岡亞洲美術三年展

一、前言

90 年代，亞洲的經濟和文化都出現急遽的發展與變化，亞洲主要的大城市已今非昔比。然而，在全球資本主義、發展中國家的都市發展與崛起之影響，亞洲地區國家與城市興起舉辦國際雙年展、三年展的風氣，藉由國際展覽的形式，展現其文化詮釋權，爭取世界目光的注視。譬如：日本福岡亞洲美術三年展、台灣台北雙年展、中國上海雙年展、韓國光州雙年展…等，此起彼落，活動頻繁。

在這波潮流中，日本處在景氣持續下滑的情況下，1999 年福岡市政府仍新建「福岡亞洲美術館」並擴大舉辦『福岡亞洲美術三年展』，以轉型並延續 1979 年「福岡市美術館」成立時所創辦的『亞洲美術展』。

承襲有 20 年歷史的亞洲美術展，福岡亞洲美術三年展從 1999 年第一屆開展以來，如今走過了 2002 年的第二屆、2005 年的第三屆，福岡亞洲美術館在今年（2009）第四屆三年展開幕之前的 3 月 6 日，迎接了開館 10 週年紀念。

若依照三年一展的慣例，理應在去年（2008）開展的第四屆三年展，為了結合開館 10 週年紀念，特地順延了一年。第四屆三年展，除了一如以往地介紹亞洲當代藝術現況的同時，也藉由記念開館 10 週年，回顧亞洲當代藝術這 10 年來的發展情形。在此重要的時間點上，到底福岡亞洲美術館及福岡亞洲美術三年展會如何來記念與回顧？或者接下來會有何改變？一直是當代藝術界大家關注的焦點！

※歷屆「福岡亞洲美術三年展」內容摘要

	第一屆（1999 年）	第二屆（2002 年）	第三屆（2005 年）	第四屆（2009 年）
主 題	交流： 通往希望的回路 Communication： Channels for Hope	敘說的手・牽繫的手 Imagined Workshop	多重世界： 平行的真實 Parallel Realities： Asian Art Now	共再生： 為了創造明天 LIVE and LET LIVE： Creators of Tomorrow
展 場	美術館暨周邊區域	美術館暨周邊區域	美術館暨周邊區域	美術館暨周邊區域
展 期	3 月 6 日 ↓ 6 月 6 日	3 月 21 日 ↓ 6 月 23 日	9 月 17 日 ↓ 11 月 27 日	9 月 5 日 ↓ 11 月 23 日
展覽天數	80	82	72	80
參展國家/地區	21	21	21	21
參展藝術家	55 人/組	37 人/組	50 人/組	43 人/組
參與交流計畫	22 人/組	16 人/組	20 人/組	27 人/組
參展作品數	120	122	86	87

二、「福岡亞洲美術三年展」的策展機制

第四屆福岡亞洲美術三年展在今年 9 月 5 日開幕，11 月 23 日結束。此次參展的藝術家共有 43 人/組，展出作品共 87 件（未含交流計畫作品），其中 20 人/組受邀來到福岡市參與交流計畫，以駐地創作、工作坊、座談會等方式與市民互動交流，參與交流計畫之駐地創作的作品，在展覽期間亦陸續加入展覽的行列。若從展覽的規模來看，對照前三屆（請參照上頁歷屆「福岡亞洲美術三年展」內容摘要表），整體而言並無太大改變，第四屆與第二屆的規模比較接近，略遜於第一屆與第三屆的規模。但相對於大家對「開館十週年紀念」的期待來說，第四屆並沒有如預期般地擴大舉辦，尤其從參展的藝術家人數（作品數比較難判準），比上屆還少了 7 人/組，是歷屆的第二低。這部份根據瞭解，一方面因為這些年來市府財政困難，二方面是受到去年底全球金融風暴的影響，三年展的預算大幅緊縮。所幸，福岡亞洲美術館向外積極募款，讓第四屆三年展儘量維持在歷屆的規模與水準。

談到展覽主題與獲邀參展的藝術家與作品之前，在此必須先介紹福岡三年展的「策展機制」，因為策展機制涉及「展覽論述的形成」與「參展藝術家與作品的選擇」。一般我們所熟悉的國際雙年展或三年展，通常是委由一兩位策展人或數人組成的策展團隊，從展覽論述的形成到作品的選擇，都由策展人或策展團隊決定，且通常順序是先定調「展覽論述」後，再依論述挑選藝術家與作品。

但福岡亞洲美術三年展的「策展機制」比較特殊，它延續了「亞洲美術展」時代的做法，採取「合議制」的決策模式。其營運體制包括了「執行委員會」、「企畫營運小委員會」、「美術專門小委員會（參展藝術家暨作品選考協議委員會）」、「交流專門小委員會」等四個委員會，採取群體決策（group decision making）方式，而非一位或幾位共同策展人決定一切。其中「美術專門小委員會」所負責的工作，包括審議及提案美術專業領域的內容、三年展主題的檢討、藝術家及作品的選考，並擔任展覽整體美術專業領域的指導、協助，成員比例：日本代表 3 人、日本以外亞洲代表 2 人。

另外，為了提供「委員會」各國當代藝術的第一手資訊，透過「各國/地區之協力體制」、「參展藝術家暨作品的選考體制」，由美術館的館員（學藝課成員為主，管理課成員為輔），二至三人為一組前往亞洲各國做實地調查。實地調查前的資料蒐集，則委由各國協力策展人（熟悉當地當代藝術現況的藝評人、策展人、藝術家等），然美術館館員到達當地時，再與各國協力策展人會合、交換意見，並進行實地的藝術家訪談。實地調查結束回國後，美術館內部再做討論並做成「候選名單」，送交「參展藝術家暨作品選考協議會」做最後三年展參展藝術家與作品的決議。最後，待參展藝術家與作品決定之後，根據參展藝術家與作品的整體情形，才進一步發展策展論述並討論、決定展覽主題。當然，有時因為時間、經費、人力的限制，或因各國政治、地理、氣候、交通、語言等相關條件一時無法配合的情況下，往往有些國家或地區的實地調查工作未能完成。此未能完成的國家或地區，福岡亞美館則會委託協力策展人推薦約 10 人的「候選名單」，送交「參展藝術家暨作品選考協議會」決議。

三、「福岡亞洲美術三年展」的主題與內容

如上所述，福岡亞洲美術三年展主題的訂定，是根據入選的藝術家與作品，形成論述以歸納主題。因此，從主題內容的陳述，某種程度即可瞭解三年展各作品訴求的議題以及主辦單位的觀點，以下就歷屆主題稍作陳述：

1999 年第一屆三年展，作為福岡亞洲美術館的開館紀念展，以「交流：通往希望的回路（Communication：Channels for Hope）」為題，聚焦在藝術跨越文化差異、連結不同國度地域人們的各種可能性。透由生活在不同文化、社會的人們之間所開啟的交流回路，瞭解彼此並產生同感，此乃本屆作品要探討的焦點。

2002 年第二屆三年展，以「敘說的手·牽繫的手（Imagined Workshop）」為題，引介以素材質感表現、富有手感的藝術作品。藉由人的雙手所創造出來的物件，其實實在在的「存在感」，以及藝術家賦予作品想要「敘說」的，已超越文化與語言的差異，成為連繫人與人之間的新語彙；或者，生活遭遇不同的人們，從彼此牽繫的手中，產生一種非一人可獨力完成的新「物件」。如此藉由個人或團體的彼此相遇，共同產生出來的作品，是本屆主題所要探討的焦點。

2005 年第三屆三年展，以「多重世界：平行的真實（Parallel Realities：Asian Art Now）」為題，介紹受到大眾文化影響的年輕世代作品。現今世界，全球化與在地化、以歐美為中心的世界觀與非歐美的世界觀、政治經濟所支持的主流文化與被排除在外的非主流文化，儘管不同或對立，但卻是實實在在地共存在這世界。展出的藝術家，大多使用大眾文化通俗的手法，意識化自己的存在立場，並包容化他者的存在立場，進一步理解並呈現多重複數世界共存的可能性。

今年 2009 年的第四屆三年展，以「共再生：為了創造明天（LIVE and LET LIVE：Creators of Tomorrow）」為題。「共再生」是「共生」與「再生」的結合詞。「共生」的意涵不僅是自然界中生物的共生，還包括政治的、經濟的、社會的、文化的不同人們之間的共生。由於全球化與經濟的發展，消費文化不斷擴張、貧富差距愈發嚴重，引發人們「只顧自己生存，不管他人死活」的情形愈來愈嚴重。不論是個人或者是組織、團體，若不對社會、自然、歷史持有責任感時，「再生」就無法持續。而「再生」是要產生新的「共生」系統，以能求得具有創造性的「共再生」。這樣的「共再生」，是不求外表的嶄新與華麗，並抑制對於權力與消費的慾望，對於身邊周遭的素材與空間、傳統文化、他人的經驗與智慧、都市體系、自然生態系統等，秉持嶄新的創意與誠意，藉由「使之生/使之活」的努力，「共再生」才可能產生。

從上述四屆的主題內容陳述，可以強烈感受到主辦單位想要傳達的是：「今天活在一個地球的我們，在『共生』的環境中，即使彼此多麼不同，應該不斷透過『交流』來溝通與瞭解，以期攜手創造『共再生』的明天。」除此之外，同時亦可窺見各國參展作品所訴求、關心的，不正是我們在共生的環境中，彼此之間，因政治、經濟、社

會、文化上的差異或歧見，所引發的「戰爭」、「移民」、「貧富」、「環境」…等相關議題上。然就執行面而言，從連續四屆福岡三年展的展示與活動，可以觀察到基本上是圍繞在「交流溝通」與「共同製作」兩大主軸所構築而成。其實，這也是福岡亞美館成立以來的基本理念。

四、結論

適逢福岡亞洲美術館開館 10 週年紀念之際，我們看到了福岡三年展一如以往地介紹亞洲當代藝術發展現況的同時，它也以有限的經費，嘗試將 10 年來的回顧，安排在「第四屆」三年展的陣容裡，例如：印度的 Subodh Gupta、馬來西亞的 Wong Hoy Cheong、中國的徐冰（Xu Bing）、台灣的林明弘（Michael Lin Minghong）等人，都是 10 年前第一屆三年展參展的藝術家，福岡亞洲美術館從 10 年來典藏的作品中，找出他們的作品，與最近的新作放在一起做對照，一方面讓觀眾可以看到這些藝術家 10 年前後創作的改變，二方面也象徵或代表福岡三年展 10 年來的軌跡。這部份，可以算是在沒有「10 週年紀念特別預算」的情況下，福岡亞洲美術館對大家關心「開館 10 週年」期待的唯一回應罷。當然，對福岡亞美館自己來說，也算是一種交待。

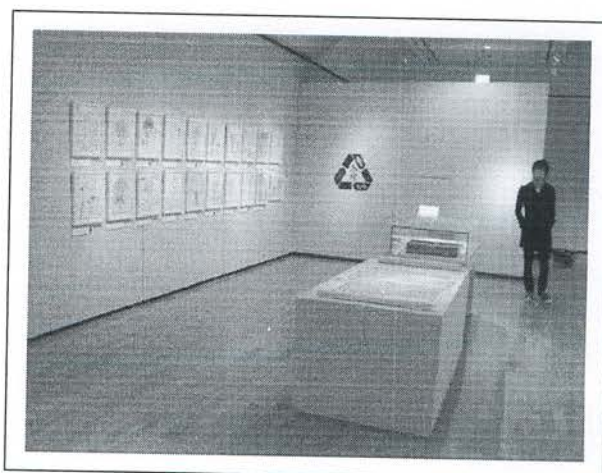
以「亞洲當代藝術」為訴求之福岡亞洲美術三年展所呈現的，某種程度而言，代表福岡亞洲美術館也代表日本對亞洲當代藝術發展的觀點與期待。而參與福岡亞洲美術三年展策展決策的所有人員，雖然每個人都有其主觀思維，但透過群體決策之「比較」客觀的策展機制設計與運作，所產生出來的結果，或許是比較接近亞洲當代藝術的實際面貌，這是福岡亞洲美術三年展的非常重要的特色。



◎林明弘的參展作品：

圖中上方：無題（第四屆參展作品）

圖中下方：招待（第一屆參展作品）



◎徐冰的參展作品：

圖中牆掛：木、林、森計畫（第四屆參展作品）

圖中展櫃：析世鑑 & 天書（第一屆參展作品）

伍、預計執行情形與成果說明

一、訪談福岡三年展重要之相關工作人員與藝術家

（一）實際訪談對象為：

【福岡亞洲美術館】安永幸一顧問、黑田雷兒課長、Rawanchaikul 壽子組長、

松浦仁組長、因間誠助課長、田中文利、井上祐子、內海照代

【藝術家】Seema Nusrat、Ashok Sukumaran、Aung Ko、Post Museum、Leang Seckon、Angki Purbandono、姚仲涵、An Jungju、比嘉豐光、淺井裕介、AHA！

（二）訪談內容因對象不同有不同的問題設計，例如：

【館 員】工作執掌、工作內容、組織運作、人力管理、風險管理…等。

【藝術家】創作經歷、獲邀參加三年展的心情、獲邀三年展後有無何明顯改變、今後是否因為受此鼓勵而積極往國際發展…等。

二、協助受邀台灣藝術家在日之相關行政事宜

台灣此次受邀藝術家比往年少，僅林明弘與姚仲涵二位的作品獲邀參展，其中姚仲涵的作品，屬於新類型的創作（LLSP：雷射燈光與聲音表演），原本福岡亞洲美術館希望姚仲涵能跟其他受邀參加駐地創作交流計畫的藝術家一樣，長期駐地創作與福岡市民互動交流，但因為姚仲涵直至 2009 年 10 月才會從軍中退伍，因此，最後僅敲定在三年展期的最後五天到福岡，參與一場特殊教育學校的創作工坊，以及兩場在福岡亞洲美術館的聲光作品表演秀。

而林明弘此次僅作品獲邀參展，由於其同時也在福岡當地另外兩個空間（三菱土地 Artium Art Gallery、福岡商業創造中心）有個展以及演講，林明弘此次來日本，其重心反而不在福岡亞洲美術三年展。因此，有關協助台灣受邀藝術家部份，本人僅協助到姚仲涵：佈展前有關作品組件購置與運輸之聯繫、助理來日佈展之聯繫、姚仲涵本人來日前的連絡事宜以及來日後的工作坊與表演。

另外，本計畫獲國藝會補助一事，財團法人當代藝術基金會董事賴香伶女士在得知之後，也建議其基金會仿照本計畫模式，去函與福岡亞洲美術館合作並設立「進駐國際藝文館所工作進修計畫」，公開徵選兩位進修人員，送至福岡參與三年展的見習業務。因此，基於同為來自台灣的進修研究人員，本人受福岡亞洲美術館委託，協助當代藝術基金會的二位獲補助者（Ada 楊凱婷、Pinky 林品君），包括她們來日前的連絡事宜、租屋資訊蒐集，以及來日後的生活、工作上的相關事宜。

三、參加有關亞洲藝術的學術研討會、研習會、座談會

本次三年展，除了三年展本身的展覽與活動之外，也整合了相關資源連結相關議題，舉辦了各種學術研討會、研習會、座談會。尤其是原本擔任福岡亞洲美術館學藝課課長的後小路雅弘，在四年前（2005 第三屆三年展之前）獲聘為九州大學教授而離開福岡亞洲美術館，但他至今仍是三年展背後很重要的支持力量。因此，後小路雅弘教授結合在九州大學的資源，除了在福岡亞洲美術館所在的大樓 B2 之藝術空間（Gallery Artlier），與三年展同時策展推出「我回來了-尋找甜蜜的家（TADAIMA-Looking for Sweet Home）」亞洲當代藝術展之外，並由其所參與的學術研究團體「宣傳與藝術-冷戰期/冷戰後的『藝術』改變容貌」主辦、福岡亞洲美術館共同主辦的「福岡亞洲美術三年展之拓展」公開研討會，讓三年展的議題有更廣的延伸、更深的討論。

在福岡除了三年一次的福岡亞洲美術三年展之外，福岡市政府從 1990 年開始亞洲月（Fukuoka Asian Month）的活動，以每年 9 月份為中心，20 年來陸續開辦了諸多與亞洲有關的活動，而每年都會舉辦的活動有：1990 年開始的「亞洲太平洋節」與「福岡亞洲文化獎」，以及 1991 年開始的「Focus on Asia 福岡國際電影節」。而今年 2009 年是「亞洲月」開辦的 20 週年，也是「亞洲太平洋節」與「福岡亞洲文化獎」。尤其此次的「Focus on Asia 福岡國際電影節」邀請台灣電影「不能沒有你」參展，該片主角、編劇的陳文彬親到福岡與觀眾分享電影的點點滴滴。本人由於欣賞完電影後又參與座談，也因此與陳文彬先生結識，當日下午陳先生與友人張律導演（受邀韓國電影 Iri 的導演）到亞美館參觀三年展，本人因而有幸為兩位電影工作者導覽，事後並有多次機會餐敘並討論相關議題，這也算是託本計劃之福的另一種收穫。



◎台灣電影「不能沒有你」主角、編劇陳文彬

◎韓國電影「Iri」導演張律

四、返國後與此進修計畫相關工作計畫

本人長期從事藝術行政管理工作，過去曾多年參與展覽策劃與活動規劃，但多為公設策展人角色之工作經驗，近幾年才開始在民間美術館擔任策展工作，如今也以獨立策展人的方式承接規劃展覽。本進修計畫雖已結束，但仍希望不斷充實實務經驗與理論研究，目前除繼續積極承接展覽規劃、講授策展課程之外，亦兼任國內外策展公司合作案的共同策劃人，藉由合作的方式，結合更多資源，創造更多策展機會。

陸、總結：福岡亞洲美術三年展的現在與未來

在此次計畫訪談人士的口中，得知福岡亞洲美術三年展的「三年」即將走入歷史，其實今年第四屆並沒有依照三年的間隔舉辦，而是隔了四年，館方的官方說法：是為了結合開館十週年慶，故延後一年。但事實上，財務預算的縮減才是主因。

就在四年前，2005 年第三屆舉辦之後的檢討會議上，已傳出市府即將大幅刪減三年展的預算，館方在討論各種因應之道中，「停辦」、「延後舉辦」、「改為五年展」等都曾經是選項。對館方人員而言，雖然多數人希望維持原來的規模與預算繼續辦理，但預算被刪，卻又是無法避免的事實，而不足的經費若要募款，最後又可能因為公務人員「無義務」、「無意願」的事實上，而無疾而終。對福岡亞洲美術館的公務人員而言，還可以做得到的，就是積極申請中央政府、縣政府、各基金會的補助，以及與福岡市政府有往來或利害關係的企業身上募得一點贊助。

但補助申請程序耗時又不確定，而企業贊助又是杯水車薪，因此，使得館方不得不採取「且戰且走」的策略，不到最後關頭，絕不主動對外宣佈可能「改為五年展」或「停辦」等更弦易轍的結果。而「延後舉辦」的藉口，往往成為補助金與贊助款終於達到足以辦理三年展時的說詞，譬如：第四屆三年展，說是為了與開館十週年慶結合舉辦才延後的「理由」，但這理由卻遲遲在第三屆三年展結束後過了兩年才對外宣佈。而事實上，開館十週年慶的日子是在 2009 年 3 月 6 日，與第四屆三年展開幕的 9 月 5 日相隔半年，不僅未見 3 月 6 日館慶日有何特別活動，亦未見這相距半年的期間，有任何的活動，以連結或說明兩個時間點之間的關係。

如今，第四屆也已在 2009 年 11 月 23 日結束，雖然確有風聲說第五屆開始會改成「五年展」，但在本人一再追問之下，館方人員仍不願給正式答案。或許基於市政府體制與內部規定，還不到對外公開的時機，但或許也有可能是福岡亞洲美術館本身仍對募款抱著希望，以期爭取維持三年一次的三年展，讓第五屆三年展如期在 2012 年舉行。

事實上，從國際間的各國舉辦國際雙三年展的情形來看，不乏有「更弦易轍」或「停辦」的案例。雙三年展這樣固定每隔兩年或三年舉辦一次的名稱與做法，果真能為該國家或該城市在當代藝術上累積出成果？抑或是因為諸如「威尼斯雙年展」、「布魯塞爾文件展」等展覽聞名於國際間，各國或各城市才一時趕流行舉辦，或冠以「雙三年展」的名稱？

如今，國際間尚在一片經濟不景氣中，在政府縮減或刪除預算、企業獲利減少或虧損而拿不出錢來贊助的情形下，不知又有多少個雙三年展，與福岡亞洲美術三年展一樣，面臨延期、改名或停辦的難題或命運？而我們所關心的第五屆福岡亞洲美術三年展，最後結局是維持原狀？還是有所異動？看來正有待時間的考驗，才能得知！

※ 歷屆「福岡亞洲美術三年展」各國參展藝術家暨作品數

序 號	國家・地區 Country・Region	第一屆（1999 年）			第二屆（2002 年）			第三屆（2005 年）			第四屆（2009 年）		
		參展藝術家 共 55 人/組	作品數		參展藝術家 共 37 人/組	作品數		參展藝術家 共 50 人/組	作品數		參展藝術家 共 43 人/組	作品數	
			共 120			共 122			共 86			共 87	
01	巴基斯坦 Pakistan	Joint project: Durriya Kazi, David Alesworth, Iftikhar Dadi, Elizabeth Dadi	1	3	Aisha Khalid	10	17	Rashid Rana	2	9	Shahzia Sikander	7	9
					Adeela Suleman	1		Bani Abidi	2		Seema Nusrat	2	
					Iftikhar Dadi	2			Risham Syed			6	
		02	印度 India	Jitish Kallat	2	8	N.S. Harsha	1	2	Shibu Natesan	2	4	Atul Bhalla
Navjot Altaf	1			Satish Sharma	1		Hema Upadhyay	1		Subodh Gupta	2		
Sheba Chhachhi	1			Shilpa Gupta	1		Ashok Sukumaran	1					
Subodh Gupta	1						Pors & Rao	3					
Surendran Nair	3												
03	斯里蘭卡 Sri Lanka	Chandraguptha Thenuwara	3	6	Pradeep Chandrasiri	1	16	Pala Potupitiye	3	3	Anura Krishantha Baragama Arachchi	5	5
		Tissa de Alwis	3		Anoli Perera	15							
04	尼泊爾 Nepal	Uma Shankar Shah	4	8	Ashmina Ranjit	1	1	Sujan Chitrakar	1	1	Sajana Joshi	4	4
		Shobha Wagley	4										
05	不丹 Bhutan	Karma,Leki Dorji	1	1	Tashi Penjor	2	2	Kama Wandi & VAST （ Voluntary Artist Studio, Thimphu ）	1	3	Tenzin Dorji	3	3
								Tashi Wangchuk	2				

序 號	國家・地區 Country・Region	第一屆（1999 年）		第二屆（2002 年）		第三屆（2005 年）		第四屆（2009 年）					
		參展藝術家	作品數	參展藝術家	作品數	參展藝術家	作品數	參展藝術家	作品數				
06	孟加拉 Bangladesh	Kamal Ahmed	3	4	Alak Roy	3	3	Nazlee Laila Monsur	4	7	Yasmin Kabir & Ronni Ahmmed	1	1
		Ashoke Karmaker	1					Abdus Salam	3				
07	緬甸 Myanmar	Po Po	1	7	Tun Win Aung	1	1	Wah Nu	2	3	Aung Ko	1	1
		Nyein Chan Su	3					Phyoe Kyi	1				
		M.P.P. Yei Myint	3										
08	泰國 Thailand	Montien Boonma	1	5	Pinaree Sanpitak	1	5	Chakkrit Chimnok	1	10	Navin Rawanchaikul	1	3
		Manit Sriwanichpoom	2		Panya Vijinthanasarn	1		Deang Buasang	3		Lampu Kansanoh	2	
		Montri Toemsombat	1		Sutee Kunavichaynont	3		Thaweesak Srithongdee	6				
		Rirkrit Tiravanija	1										
09	馬來西亞 Malaysia	Noor Azizan Rahman Paiman	2	4	Chuah Chong Yong	1	15	Bibi Chew Chon Bee	1	3	Wong Hoy Cheong	2	3
		Wong Hoy Cheong	1		Yau Bee Ling	14		Chang Yoong Chia	1		Yee I-Lann	1	
		Faizal Mohd. Zulkifli	1		Azliza Binti Ayob	1							
10	新加坡 Singapore	Amanda Heng	1	5	Noni Kaur	1	1	Kill Your Television	1	3	Joo Choon Lin	1	2
		Tang Dawu	4					Zai Kuning	1		Post-Museum	1	
								Ho Tzu Nyen	1				
11	寮國 （Laos）	Douangdy Khanthavilay	2	5	Kham Tanh Saliangkham	3	3	Kanha Sikounnavong	2	2	Marisa Darasavath	2	2
		Phouvanh Thammavong	3										
12	柬埔寨 Cambodia	The Faculty of Plastic Arts,Royal University of Fine Arts	1	21	Long Sophea	4	13	Marine Ky	2	3	Sopheap Pich	1	2
		Svay Ken	20		Soeung Vannara	9		Ly Daravuth	1		Leang Seckon	1	

序 號	國家・地區 Country・Region	第一屆（1999 年）			第二屆（2002 年）			第三屆（2005 年）			第四屆（2009 年）		
		參展藝術家	作品數		參展藝術家	作品數		參展藝術家	作品數		參展藝術家	作品數	
13	越南 Vietnam	Le Quang Ha	2	3	Tran Luong	2	2	Tiffany Chung	1	5	Truong Tan	1	3
		Nguyen Minh Thanh	1					Dinh Thi Tham Poong	4		Jun Nguyen-Hatsushiba	1	
											Dinh Q. Le	1	
14	印尼 Indonesia	Chusin Setyadikara	1	2	Nindityo Adipurnomo	3	3	Tiarma Dame Ruth Sirait	1	3	Angki Purbandono	10	10
		Krisna Murti	1					Kuswidananto A.K.A. Jompet	1				
								Pius Sigit Kuncoro	1				
15	汶萊 Brunei	Pg.Zainin B. Pg. Mansor	1	3	Marsidi Bin Omar	2	2	Ali Haji Abd Rahim	2	2	Zakaria bin Omar	2	2
		Mahaddi B. Hj. Matzain	2										
16	菲律賓 Philippines	Alfredo J.D. Aquilizan	1	4	John Frank Sabado	4	4	Alwin Reamillo	1	2	Jan Leeroy C.New	1	1
		Alfredo D. Esquillo, Jr.	3					Nona M. Garcia	1				
17	蒙古 Mongolia	Ser-Od Sarantsatsral	2	4	Shagdarjavın Chimeddorj	4	4	Sereeteryn Dagvadorj	1	1	Davaa Dorjderem	1	1
		Zagdin Usehbayar	2										
18	中國 China	馮夢波 (Feng Mengbo)	1	10	陳少峯 (Chen Shaofeng)	1	3	楊振忠 (Yang Zhenzhong)	1	6	黃永祿 (Huang Yong Ping)	2	11
		徐冰 (Xu Bing)	1		林天苗 (Lin Tianmiao)	1		楊福東 (Yang Fudong)	2		徐冰 (Xu Bing)	3	
		張培力 (Zhang Peili)	1		尹秀珍 (Yin Xiuzhen)	1		曹斐 (Cao Fei)	2		蔡國強 (Cai Guo-Qiang)	2	
		莊輝 (Zhuang Hui)	7					遲鵬 (Chi Peng)	1		何雲昌 (He Yunchang)	1	
											邱志傑 (Qiu Zhijie)	1	
											鄔建安 (Wu Jianan)	2	

序 號	國家・地區 Country・Region	第一屆（1999 年）		第二屆（2002 年）		第三屆（2005 年）		第四屆（2009 年）	
		參展藝術家	作品數	參展藝術家	作品數	參展藝術家	作品數	參展藝術家	作品數
19	台灣 Taiwan	陳順築 (Chen Shunchu)	4	李明則 (Lee Mingtse) 彭弘智 (Peng Hungchih)	2	吳瑪俐 (Wu Mali)	1	林明弘 (Michael Lin)	2
		林明弘 (Michael Lin)	1		4	陳界仁 (Chen Chieh-jen)	1	姚仲涵 (Yao Chung-han)	1
		王俊傑 (Wang Junjeh)	1			曾御欽 (Tseng Yu-chin)	2		
		吳天章 (Wu Tienchang)	1						
20	韓國 Korea	Blupers(Rhie Joongjae)	1	Jung Yeondoo	1	YOUNG-HAE CHANG HEAVY INDUSTRIES	1	Kimsooja	1
		Choi Jian	3	Nikki S. Lee	10	Hong Sungmin	3	Kim Seong-youn	4
		ium	2	Song Hyunsook	3	Jo Seub	1	An Jungju	2
		Lee Chunmok	1			Ham Jin	1		
21	日本 Japan	岩井成昭 (Iwai Shigeaki)	1	Atelier Bow-Wow (塚本由晴・ 貝島桃代)	1	山口 啟介 (Yamaguchi Keisuke)	3	比嘉 豊光 (Higa Toyomitsu)	2
		小沢 剛 (Ozawa Tsuyoshi)	1	須田悦弘 (Suda Yoshihiro)	2	伊藤 隆介 (Ito Ryusuke)	1	野村 誠 (Nomura Makoto)	1
		田甫律子 (Taho Ritsuko)	1	牛嶋 均 (Ushijima Hitoshi)	1	角 孝政 (Sumi Takamasa)	1	淺井 裕介 (Asai Yusuke)	1
				柳 幸典 (Yanagi Yukinori)	1	塩田 千春 (Shiota Chiharu)	1	AHA! [Archive for Human Activities]	1
								西京人 (Xijing Men)	1